

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 304/2003, annettu 28 päivänä tammikuuta 2003, vaarallisten kemikaalien viennistä ja tuonnista <sup>(1)</sup> ..... 1

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/106/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 19 päivänä joulukuuta 2002, kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevan ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelystä tehdyn Rotterdamin yleissopimuksen hyväksymisestä Euroopan yhteisön puolesta ..... 27

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 304/2003,****annettu 28 päivänä tammikuuta 2003,****vaarallisten kemikaalien viennistä ja tuonnista****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN  
NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

kuultuaan alueiden komiteaa,

noudattaen perustamissopimuksen 251 artiklassa säädettyä menettelyä <sup>(3)</sup>,

katsovat seuraavaa:

(1) Tiettyjen vaarallisten kemikaalien viennistä ja tuonnista 23 päivänä kesäkuuta 1992 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2455/92 <sup>(4)</sup> säädetään muun muassa yhteisestä ilmoitus- ja tiedotusjärjestelmästä, jota sovelletaan kolmansiin maihin vietäviin, ihmisten terveyteen ja ympäristöön kohdistuvien vaikutusten perusteella yhteisössä kiellettyihin tai ankarasti säänneltyihin kemikaaleihin. Asetuksessa tehdään pakolliseksi kansainvälinen ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettely (PIC), joka perustuu kansainvälisen kaupan kohteina olevia kemikaaleja koskevien tietojen vaihtoa koskevien Yhdistyneiden Kansakuntien ympäristöohjelman (UNEP) Lontoon suuntaviivojen, sellaisina kuin ne ovat muutettuina vuonna 1989, vapaaehtoisesti noudatettaviin määräyksiin sekä torjunta-aineiden jakelua ja käyttöä koskeviin Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön, FAO:n, kansainvälisiin menetelysääntöihin, sellaisina kuin ne ovat muutettuina vuonna 1990.

(2) Yhteisö allekirjoitti 11 päivänä syyskuuta 1998 Rotterdamin yleissopimuksen kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevan ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelystä (PIC). Samanaikaisesti hyväksyttiin päätöslauselma diplomaattikonferenssin päätösasiakirjassa vahvistetuista väliaikaisjärjestelyistä, joilla perustetaan yleissopimuksen tekstiin perustuva väliaikainen PIC-menettely.

(3) On suotavaa, että yhteisö toteuttaisi toimia yleissopimuksen määräysten täytäntöönpanemiseksi, väliaikainen PIC-menettely mukaan luettuna, siihen asti, kun yleissopimus tulee voimaan, jotta muiden tuojamaiden ympäristölle ja väestölle asetuksen (ETY) N:o 2455/92 mukaan tarjottavan suojelun taso ei millään tavoin heikentyisi.

(4) Tämän tavoitteen saavuttamiseksi on myös tarpeen ja suotavaa mennä yleissopimuksen määräyksiä pitemmälle tietyissä asioissa. Yleissopimuksen 15 artiklan 4 kohta antaa sopimuspuolille mahdollisuuden ryhtyä toimiin, jotka suojelevat ihmisten terveyttä ja ympäristöä tiukemmin kuin yleissopimuksessa edellytetään, jos tällaiset toimet ovat yleissopimuksen määräysten ja kansainvälisen oikeuden mukaisia.

(5) On olennaista, että yhteisön osallistumisessa yleissopimukseen yhteisöllä on yksi ainoa yhteyspiste, jonka kautta se on vuorovaikutuksessa sihteeristön ja yleissopimuksen muiden osapuolten sekä muiden maiden kanssa. Komissio toimisi tällaisena yhteyspisteenä.

(6) Yhteisössä kiellettyjen tai ankarasti säänneltyjen vaarallisten kemikaalien vientiin pitäisi edelleen soveltaa yleistä vienti-ilmoitusmenettelyä. Siten vaarallisiin kemikaaleihin, sekä sellaisenaan esiintyviin että valmistettiin sisältyviin, jotka ovat olleet kiellettyjä tai ankarasti säänneltyjä yhteisössä kasvinsuojeluvalmisteina, muunlaisina torjunta-aineina tai teollisuuskemikaaleina ammattikäytössä tai yleisessä käytössä, olisi sovellettava samanlaisia vienti-ilmoitusta koskevia sääntöjä kuin kemikaaleihin, jotka ovat olleet kiellettyjä tai ankarasti säänneltyjä yhteisössä jommassakummassa tai kummas-

<sup>(1)</sup> EYVL C 126 E, 28.5.2002, s. 291.

<sup>(2)</sup> EYVL C 241, 7.10.2002, s. 50.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 24. lokakuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, annettu 19. joulukuuta 2002.

<sup>(4)</sup> EYVL L 251, 29.8.1992, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 300/2002 (EYVL L 52, 22.2.2002, s. 1).

sakin yleissopimuksessa määritellyistä käyttötarkoituksista, toisin sanoen torjunta-aineina tai teollisuuskemikaaleina. Lisäksi kansainvälistä PIC-menettelyä edellyttävien kemikaaleihin olisi sovellettava samoja sääntöjä. Tätä vienti-ilmoitusmenettelyä olisi sovellettava yhteisöstä kolmansiin maihin suuntautuvaan vientiin riippumatta siitä, ovatko kyseiset maat yleissopimuksen sopimuspuolia tai osallistuvatko ne sen menettelyihin. Jäsenvaltioiden olisi voitava veloittaa hallinnollisia maksuja tästä menettelystä aiheutuvien kustannusten kattamiseksi.

- (7) Viejien ja tuojien olisi toimitettava tietoja tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien kansainvälisessä kaupassa liikkuvien kemikaalien määristä, jotta asetuksessa säädettyjen järjestelyjen vaikutuksia ja toimivuutta voidaan seurata ja arvioida.
- (8) Komission olisi ilmoitettava yleissopimuksen sihteeristölle kemikaaleja kieltävät tai ankarasti sääntelevät yhteisön tai jäsenvaltion sääntelytoimet kemikaalien sisällyttämiseksi kansainväliseen PIC-menettelyyn. Ilmoituksia olisi tehtävä tapauksista, jotka täyttävät yleissopimuksen asiaa koskevat määräykset. Ilmoitusten tueksi olisi hankittava tarvittaessa lisätietoja.
- (9) Silloinkin, kun yhteisön tai jäsenvaltion sääntelytoimet eivät täytä ilmoitusmenettelyn edellytyksiä, tiedot näistä toimista olisi toimitettava yleissopimuksen sihteeristölle ja yleissopimuksen muille osapuolille tietojenvaihdon edistämiseksi.
- (10) Lisäksi on välttämätöntä varmistaa, että yhteisö tekee päätöksiä kansainvälistä PIC-menettelyä edellyttävien kemikaalien tuonnista yhteisöön. Nämä päätökset olisi tehtävä voimassa olevan yhteisön lainsäädännön perusteella, ja niissä olisi otettava huomioon jäsenvaltioiden asettamat kiellot tai ankara sääntely. Perustelluissa tapauksissa olisi valmisteltava yhteisön lainsäädännön muutoksia.
- (11) Sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot ja viejät ovat tietoisia tuojamaiden päätöksistä, jotka koskevat kansainvälistä PIC-menettelyä edellyttäviä kemikaaleja, ja että viejät noudattavat näitä päätöksiä, tarvitaan tiettyjä järjestelyjä. Jotta voitaisiin välttää epätoivottua vientiä, joka johtuu esimerkiksi siitä, ettei tuojamaa ole toimitanut tuontipäätöksiä tai reagoinut vienti-ilmoituksiin, esitetään lisäksi, että mitään sellaisia kemikaaleja, jotka ovat kiellettyjä tai ankarasti säänneltyjä yhteisössä ja

jotka täyttävät yleissopimuksen vaatimukset tai joihin sovelletaan kansainvälistä PIC-menettelyä, ei saisi viedä ilman kyseeseen tulevan tuojamaan nimenomaista suostumusta riippumatta siitä, onko tuojamaa yleissopimuksen sopimuspuoli.

- (12) On myös tärkeää, että kaikilla vientikemikaaleilla on riittävän pitkä käyttöikä, jotta niitä voidaan käyttää turvallisesti ja tehokkaasti. Erityisesti on tärkeää, että torjunta-aineiden ja varsinkin kehitysmaihin vietävien torjunta-aineiden asianmukaisista säilytysolosuhteista annetaan tietoa ja että käytetään sopivia pakkauksia ja sopivankokoisia säiliöitä, jotta ei muodostuisi vanhentuneita varastoja.
- (13) Kemikaaleja sisältävät esineet eivät kuulu yleissopimuksen soveltamisalaan. Vaikuttaa kuitenkin asianmukaiselta, että sellaisia kemikaaleja sisältäviin esineisiin, joista voisi vapautua päästöjä käytössä tai loppukäsittelyn yhteydessä tai jotka ovat kiellettyjä tai ankarasti säänneltyjä yhteisössä yhdessä tai useammassa yleissopimuksessa määritellyssä käyttötarkoituksessa tai joihin sovelletaan kansainvälistä PIC-menettelyä, sovellettaisiin vienti-ilmoitusmääräyksiä. Lisäksi tiettyjä kemikaaleja ja esineitä, jotka sisältävät erityisiä yleissopimuksen soveltamisalan ulkopuolelle jääviä, erityistä huolta aiheuttavia kemikaaleja, ei saisi viedä lainkaan. Päätökset kemikaaleista, joihin pitäisi kohdistaa tällaista tiukkaa valvontaa, tekisi neuvosto määräenemmistöllä.
- (14) Yleissopimuksen mukaisesti tietoja kansainväliseen PIC-menettelyä edellyttävien kemikaalien kauttakulusta olisi toimitettava pyynnöstä yleissopimuksen sopimuspuolille.
- (15) Pakkauksia, merkintöjä ja muita käyttöturvallisuustietoja koskevia yhteisön säännöksiä sovelletaan kaikkiin vaarallisiin kemikaaleihin, joita aiotaan viedä sopimuksen osapuolina oleviin ja muihin maihin, paitsi jos nämä säännökset ovat ristiriidassa kyseisten maiden vahvistamien erityisvaatimusten kanssa, joissa otetaan huomioon asiaa koskevat kansainväliset standardit.
- (16) Säännösten noudattamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi nimettävä tulli- tai muut viranomaiset vastamaan tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien kemikaalien tuonnin ja viennin valvonnasta. Komissiolla ja jäsenvaltioilla on tärkeä merkitys, ja niiden toiminnan olisi oltava kohdennettua ja yhteensovitettua. Jäsenvaltioiden olisi määrättävä asianmukaisista seuraamuksista rikkomistapauksissa.

- (17) Tietojenvaihtoa, vastuun jakamista ja yhteistyötä yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä kolmansien maiden välillä olisi edistettävä kemikaalien järkipärisen hallinnoimisen varmistamiseksi riippumatta siitä, ovatko kyseiset kolmannet maat yleissopimuksen sopimuspuolia. Erityisesti komission ja jäsenvaltioiden olisi tarjottava suoraan teknistä asiantuntija-apua kehitysmaille ja siirtymätalouksille, tai sitä olisi tarjottava epäsuoraan tukemalla kansalaisjärjestöjen hankkeita. Erityisesti avun tarkoituksena on oltava näiden maiden auttamisen yleissopimuksen täytäntöönpanossa.
- (18) Menettelyjen toimintaa olisi seurattava säännöllisesti, jotta toiminnan tehokkuus voidaan varmistaa. Jäsenvaltioiden olisi tätä varten toimitettava säännöllisesti kertomuksia komissiolle, joka vuorostaan laatii säännöllisesti kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
- (19) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyä neuvoston päätöstä 1999/468/EY<sup>(1)</sup> noudattaen.
- (20) Edellä mainitun johdosta asetus (ETY) N:o 2455/92 olisi kumottava ja korvattava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

#### Tavoitteet

1. Tämän asetuksen tavoitteena on
  - a) panna täytäntöön tiettyjä kansainvälisen kaupan kohteena olevia vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevaa ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelyä koskeva Rotterdamin yleissopimus;
  - b) edistää yhteisvastuuta ja yhteistyön lisäämistä vaarallisten kemikaalien kansainvälisessä liikkumisessa ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi mahdollisilta haitoilta; sekä
  - c) myötävaikuttaa ympäristönäkökohtien kannalta järkevään kemikaalien käyttöön.

Näihin tavoitteisiin päästään helpottamalla kemikaalien ominaisuuksia koskevien tietojen vaihtoa, säätämällä kemikaalien tuontiin ja vientiin sovellettavasta yhteisön päätöksentekome-

<sup>(1)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

nettelystä sekä ilmoittamalla päätöksistä sopimuspuolille ja tapauksen mukaan muille maille.

2. Tämän asetuksen tavoitteena on myös varmistaa, että vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetun neuvoston direktiivin 67/548/ETY<sup>(2)</sup> ja vaarallisten valmisteiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 31 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/45/EY<sup>(3)</sup>, niitä säännöksiä, jotka koskevat Euroopan yhteisössä markkinoille saatettujen ihmiselle tai ympäristölle vaarallisten kemikaalien luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä, sovelletaan kaikkiin tällaisiin kemikaaleihin myös silloin, kun niitä viedään jäsenvaltioista muihin sopimuspuoliin tai muihin maihin, elleivät kyseiset säännökset ole ristiriidassa kyseisten sopimuspuolien tai muiden maiden mahdollisten erityisvaatimusten kanssa.

#### 2 artikla

#### Soveltamisala

1. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat:
  - a) tietyt vaaralliset kemikaalit, joihin sovelletaan Rotterdamin yleissopimukseen sisältyvää ilmoitetun ennakkosuostumuksen (PIC) menettelyä;
  - b) tietyt vaaralliset kemikaalit, jotka ovat kiellettyjä tai ankarasti säänneltyjä yhteisössä tai jäsenvaltiossa; ja
  - c) kaikkien vientiin tarkoitettujen kemikaalien luokitus, pakkaukset ja pakkausmerkinnät.
2. Tämän asetuksen soveltamisalaan eivät kuulu:
  - a) toimenpiteistä tiettyjen aineiden kulkeutumisen estämiseksi huumausaineiden tai psykotrooppisten aineiden laittoa valmistukseen 13 päivänä joulukuuta 1990 annettussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3677/90<sup>(4)</sup> tarkoitettut huumausaineet ja psykoaktiiviset aineet;
  - b) perusnormien vahvistamisesta työntekijöiden ja väestön terveyden suojelemiseksi ionisoivasta säteilystä aiheutu-

<sup>(2)</sup> EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/59/EY (EYVL L 225, 21.8.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/60/EY (EYVL L 226, 22.8.2001, s. 5).

<sup>(4)</sup> EYVL L 357, 20.12.1990, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1232/2002 (EYVL L 180, 10.7.2002, s. 5).

vilta vaaroilta 13 päivänä toukokuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/29/Euratom <sup>(1)</sup> tarkoitettujen radioaktiiviset materiaalit ja aineet;

- c) jätteistä 15 päivänä heinäkuuta 1975 annetussa neuvoston direktiivissä 75/442/ETY <sup>(2)</sup> ja vaarallisista jätteistä 12 päivänä joulukuuta 1991 annetussa neuvoston direktiivissä 91/689/ETY <sup>(3)</sup> tarkoitettujen jätteet;
- d) kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 22 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1334/2000 <sup>(4)</sup> tarkoitettujen kemialliset aineet;
- e) virallisesta elintarvikkeiden tarkastuksesta 14 päivänä kesäkuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/397/ETY <sup>(5)</sup> tarkoitettujen elintarvikkeiden lisäaineet;
- f) elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 178/2002 <sup>(6)</sup> tarkoitettujen rehujen, mukaan lukien suun kautta tapahtuvaan eläinten ruokintaan tarkoitettujen lisäaineiden, riippumatta siitä, ovatko ne jalostettuja, osittain jalostettuja vai jalostamattomia;
- g) geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön ja neuvoston direktiivin 90/220/ETY kumoamisesta 12 päivänä maaliskuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/18/EY <sup>(7)</sup> tarkoitettujen geneettisesti muunneltujen organismien;
- h) ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/83/EY <sup>(8)</sup> ja eläinlääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/82/EY <sup>(9)</sup> tarkoitettujen lääkevalmisteiden ja eläinlääkkeiden, lukuun ottamatta tämän direktiivin 3 artiklan 4 kohdan b alakohdan soveltamisalaan kuuluvia aineita;

<sup>(1)</sup> EYVL L 159, 29.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 96/350/EY (EYVL L 135, 6.6.1996, s. 32).

<sup>(3)</sup> EYVL L 377, 31.12.1991, s. 20. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 94/31/EY (EYVL L 168, 2.7.1994, s. 28).

<sup>(4)</sup> EYVL L 159, 30.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 880/2002 (EYVL L 139, 29.5.2002, s. 7).

<sup>(5)</sup> EYVL L 186, 30.6.1989, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 93/99/ETY (EYVL L 290, 24.11.1993, s. 14).

<sup>(6)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> EYVL L 106, 17.4.2001, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 2002/811/EY (EYVL L 280, 18.10.2002, s. 27).

<sup>(8)</sup> EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67.

<sup>(9)</sup> EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

- i) kemikaalit, joita käytetään sellaisina määrinä, että ne eivät todennäköisesti vaikuta terveyteen tai ympäristöön, ja joiden määrä ei ylitä 10 kg:aa, jos niitä tuodaan maahan käytettäväksi tutkimuksessa tai analyysissä.

### 3 artikla

### Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'kemikaalilla' ainetta, sellaisena kuin se määritellään direktiivissä 67/548/ETY, joko sellaisenaan tai valmistuksessa tai valmistena ja sekä teollisesti valmistettuna että luonnosta saatuna, ei kuitenkaan eläviä organismeja. Kemikaalit jaetaan kahteen ryhmään: torjunta-aineet mukaan luettuna erittäin vaaralliset torjunta-ainevalmisteet ja teollisuuskemikaalit;
- 2) 'valmisteella' kahdesta tai useammasta aineesta koostuvaa seosta tai liuosta, jos valmiste, sellaisena kuin se määritellään direktiivissä 1999/45/EY, on varustettava pakkausmerkinnöillä yhteisön lainsäädännön mukaisesti, koska se sisältää edellä mainittuja aineita;
- 3) 'esineellä' valmista tuotetta, joka sisältää kemikaalia, jonka käyttäminen tässä nimenomaisessa tuotteessa on kielletty tai ankarasti säännelty yhteisön lainsäädännössä;
- 4) 'torjunta-aineilla' kemikaaleja toisessa seuraavista alaryhmissä:
  - a) kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetussa neuvoston direktiivissä 91/414/ETY <sup>(10)</sup> tarkoitettujen kasvinsuojeluvalmisteina käytettävät torjunta-aineet;
  - b) muut torjunta-aineet, kuten biosidituotteiden markkinoille saattamisesta 16 päivänä helmikuuta 1998 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/8/EY <sup>(11)</sup> tarkoitettujen biosidituotteiden ja kuten direktiivin 2001/82/EY ja direktiivin 2001/83/EY mukaiset desinfiointiaineet sekä hyönteis- ja loismyrkyt;
- 5) 'teollisuuskemikaaleilla' kemikaaleja toisessa seuraavista alaryhmissä:
  - a) ammattikäyttöön tarkoitettuja kemikaaleja tai;
  - b) yleiseen käyttöön tarkoitettuja kemikaaleja;

<sup>(10)</sup> EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2002/81/EY (EYVL L 276, 12.10.2002, s. 28).

<sup>(11)</sup> EYVL L 123, 24.4.1998, s. 1.

- 6) 'vienti-ilmoitusta edellyttävällä kemikaalilla' kemikaalia, joka on kielletty tai ankarasti säännelty yhteisössä yhdessä tai useammassa ryhmässä tai alaryhmässä, ja PIC-menettelyä edellyttävää liitteessä I olevassa 1 osassa lueteltua kemikaalia;
- 7) 'PIC-ilmoitusjärjestelmään kuuluvalla kemikaalilla' kemikaalia, joka on kielletty tai ankarasti säännelty yhteisössä tai jäsenvaltiossa yhdessä tai useammassa ryhmässä. Yhteisössä yhdessä tai useammassa ryhmässä kielletyt tai ankarasti säännellyt kemikaalit luetellaan liitteessä I olevassa 2 osassa;
- 8) 'PIC-menettelyä edellyttävällä kemikaalilla' kemikaalia, joka luetellaan yleissopimuksen liitteessä III tai ennen sen voimaan tuloa väliaikaisessa PIC-menettelyssä. Nämä kemikaalit luetellaan tämän asetuksen liitteessä I olevassa 3 osassa;
- 9) 'kielletyllä kemikaalilla':
- a) kemikaalia, jonka kaikki käyttötarkoitukset yhdessä tai useammassa ryhmässä tai alaryhmässä on kielletty suoraan sovellettavalla yhteisön sääntelytoimella ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi; tai
- b) kemikaalia, jota ei ole hyväksytty ensikäyttöä varten tai jonka tuotannonala on poistanut yhteisön markkinoilta taikka vetänyt pois ilmoitus-, rekisteröinti- tai hyväksyntämenettelystä, ja kun on näyttöä siitä, että kemikaali aiheuttaa huolta ihmisten terveyden tai ympäristön kannalta.
- 10) 'ankarasti säännellyllä kemikaalilla':
- a) kemikaalia, jonka lähes kaikki käyttö yhdessä tai useammassa ryhmässä tai alaryhmässä on kielletty suoraan sovellettavalla sääntelytoimella ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi mutta joiden tietty erityiskäyttö on kuitenkin sallittu; tai
- b) kemikaalia, jonka lähes mitään käyttötapaa ei ole hyväksytty tai jonka tuotannonala on poistanut yhteisön markkinoilta taikka vetänyt pois ilmoitus-, rekisteröinti- tai hyväksyntämenettelystä, ja kun on näyttöä siitä, että kemikaali aiheuttaa huolta ihmisten terveyden tai ympäristön kannalta;
- 11) 'jäsenvaltiossa kielletyllä tai ankarasti säännellyllä kemikaalilla' kemikaalia, joka on jäsenvaltion kansallisen sääntelytoimen nojalla kielletty tai ankarasti säännelty;
- 12) 'suoraan sovellettavalla sääntelytoimella' oikeudellista säädöstä, jonka tarkoitus on kieltää kemikaali tai säännellä sitä ankarasti;
- 13) 'yleissopimuksella' kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevan ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelystä 10 päivänä syyskuuta 1998 tehtyä Rotterdamin yleissopimusta;
- 14) 'PIC-menettelyllä' yleissopimuksella perustettua ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelyä;
- 15) 'erittäin vaarallisella torjunta-ainevalmisteella' kemikaalia, joka on tarkoitettu tuholaisten torjuntaa varten ja joka aiheuttaa käyttöolosuhteissa yhden tai useamman altistuksen jälkeen nopeasti havaittavissa olevia vakavia vaikutuksia terveydelle ja ympäristölle;
- 16) 'viennillä':
- a) perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdassa mainitut edellytykset täyttävän kemikaalin pysyvää tai väliaikaista vientiä;
- b) sellaisen kemikaalin jälleenvientiä, joka ei täytä a kohdan edellytyksiä ja johon sovelletaan muuta tullimenettelyä kuin kauttakulkumenettelyä;
- 17) 'tuonnilla' sellaisen kemikaalin fyysistä tuontia yhteisön tullialueelle, johon sovelletaan muuta tullimenettelyä kuin kauttakulkumenettelyä;
- 18) 'viejällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, jonka puolesta vienti-ilmoitus on tehty, toisin sanoen henkilöä, jolla on ilmoituksen hyväksymishetkellä sopimus sopimuspuolena olevaan maahan tai muuhun maahan sijoittautuneen tavaran vastaanottajan kanssa ja jolla on valta päättää kemikaalin lähettämisestä yhteisön tullialueen ulkopuolelle. Jos vientisopimusta ei ole tehty tai jos sopimuksen haltija ei toimi omasta puolestaan, on ratkaisevana tekijänä valta päättää kemikaalin lähettämisestä yhteisön tullialueen ulkopuolelle;
- 19) 'tuojalla' luonnollista tai oikeushenkilöä, joka on kemikaalin vastaanottaja, kun kemikaali tuodaan yhteisön tullialueelle;
- 20) 'yleissopimuksen sopimuspuolella' valtiota tai alueellista taloudellisen yhdentymisen järjestöä, joka on suostunut olemaan yleissopimuksen määräysten sitoma ja jonka osalta yleissopimus on voimassa;

- 21) 'sopimuspuolella'
- yleissopimuksen sopimuspuolta;
  - kaikkia maita, jotka eivät ole ratifioineet yleissopimusta, mutta jotka osallistuvat PIC-menettelyyn sopimuspuolten konferenssin vahvistettavana ajanjaksona;
  - ennen yleissopimuksen voimaantuloa kaikkia maita, jotka osallistuvat väliaikaiseen PIC-menettelyyn, joka otettiin käyttöön Rotterdamissa 11 päivänä syyskuuta 1998 hyväksytyllä väliaikaisilla järjestelyillä koskevalla päätöslauselmalla;
- 22) 'muulla maalla' kaikkia maita, jotka eivät ole 21 alakohdassa tarkoitettuja sopimuspuolia;
- 23) 'sopimuspuolten konferenssilla' yleissopimuksen 18 artiklalla tiettyjä yleissopimuksen täytäntöönpanoon liittyviä toimia suorittamaan perustettua elintä;
- 24) 'kemikaalien arviointikomitealla' sopimuspuolten konferenssin yleissopimuksen 18 artiklan 6 kohdan mukaisesti perustamaa elintä tai ennen yleissopimuksen voimaantuloa väliaikaisia järjestelyjä koskevalla päätöslauselmalla perustettua väliaikaista kemikaalien arviointikomiteaa;
- 25) 'sihteeristöllä' yleissopimuksen sihteeristöä tai ennen yleissopimuksen voimaantuloa väliaikaisia järjestelyjä koskevalla päätöslauselmalla perustettua väliaikaista sihteeristöä;
- 26) 'päätöksenteko-ohjeilla' teknistä asiakirjaa, jonka kemikaalien arviointikomitea laatii PIC-menettelyä edellyttäviä kemikaaleja varten.

#### 4 artikla

### Nimetyt kansalliset viranomaiset

Kukin jäsenvaltio nimeää yhden tai useamman viranomaisen, jäljempänä 'nimetty kansallinen viranomainen / nimetyt kansalliset viranomaiset', joka suorittaa tässä asetuksessa edellytetyt hallintotoimet.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tällaisesta nimeämisestä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua asetuksen voimaantulosta.

#### 5 artikla

### Yhteisön osallistuminen yleissopimukseen

Yhteisön osallistuminen yleissopimukseen on komission ja jäsenvaltioiden yhteinen velvollisuus, erityisesti teknisen avun, tiedonvaihdon ja riitojen selvittelyyn liittyvien asioiden osalta sekä sopimuspuolten konferenssin alaisten elinten työhön osallistumisen ja äänestämisen osalta.

Mitä tulee yhteisön osallistumiseen yleissopimukseen, PIC-menettelyyn ja vienti-ilmoitusmenettelyyn liittyvien yleissopimuksen hallinnollisten toimintojen osalta komissio toimii kaikkien nimettyjen kansallisten viranomaisten puolesta yhteisenä nimettynä viranomaisena tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden nimettyjen kansallisten viranomaisten kanssa ja niitä kuullen.

Erityisesti komissio on vastuussa yhteisön vienti-ilmoitusten toimittamisesta sopimuspuolille ja muille maille 7 artiklan mukaisesti, asiaan liittyviä suoraan sovellettavia yhteisön sääntelytoimia koskevien ilmoitusten jättämisestä sihteeristölle 10 artiklan mukaisesti, niitä muita suoraan sovellettavia sääntelytoimia, jotka eivät sovellu PIC-ilmoitusmenettelyyn, koskevien tietojen toimittamisesta 11 artiklan mukaisesti sekä tietojen yleisestä vastaanottamisesta sihteeristöltä. Komissio myös toimittaa sihteeristölle PIC-menettelyä edellyttäviä kemikaaleja koskevat yhteisön tuontivastineet 12 artiklan mukaisesti.

Lisäksi komissio yhteensovittaa yhteisön vaikuttamista kaikkiin yleissopimukseen, sopimuspuolten konferenssin valmisteluun, kemikaalien arviointikomiteaan ja muihin sopimuspuolten konferenssin alaisiin elimiin liittyviin teknisiin kysymyksiin. Teknisten asiakirjojen, kuten päätöksenteko-ohjeiden, valmistelua varten perustetaan tarvittaessa esittelijöinä toimivien jäsenvaltioiden verkosto.

Komissio ja jäsenvaltiot tekevät tarvittavat aloitteet varmistaakseen, että yhteisö on asianmukaisesti edustettuna yleissopimuksen eri täytäntöönpanoelimissä.

#### 6 artikla

### Kemikaalit, joihin sovelletaan vienti-ilmoitusmenettelyä, PIC-ilmoitusmenettelyä tai kansainvälistä PIC-menettelyä

1. Kemikaalit, joihin sovelletaan tämän asetuksen vienti-ilmoituksia, PIC-ilmoituksia ja PIC-menettelyä koskevia säännöksiä, luettelaa liitteessä I.

2. Liitteen I kemikaalit voidaan jaotella yhteen tai useampaan kolmesta kemikaaliryhmästä, jotka esitetään liitteessä I olevassa 1, 2 ja 3 osassa.

Kemikaaleihin, jotka luettelaa 1 osassa, sovelletaan 7 artiklassa säädettyä vienti-ilmoitusmenettelyä, missä esitetään aineen yksityiskohtaiset tunnistetiedot sekä säänneltyä käyttötarkoituksiryhmää ja/tai -alaryhmää sekä sääntelyn tyyppiä koskevat tiedot ja tapauksen mukaan lisätietoja, erityisesti mahdollisuudesta saada vapautus vienti-ilmoitusvaatimuksista.

Kemikaaleihin, jotka luettelaa 2 osassa, voidaan 7 artiklassa säädetyn vienti-ilmoitusmenettelyn lisäksi soveltaa 10 artiklassa

säädettyä PIC-ilmoitusmenettelyä, missä esitetään aineen yksityiskohtaiset tunnistetiedot sekä käyttötarkoituksiryhmää koskevat tiedot.

Kemikaalit, jotka luetellaan 3 osassa, ovat PIC-menettelyä edellyttäviä kemikaaleja, ja niiden osalta esitetään käyttötarkoituksiryhmä sekä tapauksen mukaan lisätietoja erityisesti mahdollisista vienti-ilmoitusvaatimuksista.

3. Luettelot saatetaan yleisön saataville sähköisessä muodossa.

#### 7 artikla

### Sopimuspuolille ja muille maille toimitettavat vienti-ilmoitukset

1. Kun viejän on määrä viedä liitteessä I olevassa 1 osassa mainittua kemikaalia yhteisöstä sopimuspuolena olevaan tai muuhun maahan ensimmäistä kertaa sen päivämäärän jälkeen, jolloin kemikaaliin on alettu soveltaa tämän asetuksen säännöksiä, viejän on ilmoitettava sen jäsenvaltion nimetylle viranomaiselle, johon se on sijoittautunut, kemikaalin viennistä viimeistään 30 päivää ennen vientiä. Sen jälkeen viejän on ilmoitettava kunkin kalenterivuoden ensimmäinen kemikaalin vienti nimetylle viranomaiselle viimeistään 15 päivää ennen vientiä. Ilmoittamisessa on noudatettava liitteen III vaatimuksia.

Nimetyt kansallisen viranomaisen on tarkistettava, ovatko viejän antamat tiedot liitteen III mukaiset, ja toimitettava viejältä saadut tiedot viipymättä komissiolle.

Komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että asiaa hoitavat tuojasopimuspuolen tai muun tuojamaan viranomaiset saavat ilmoituksen viimeistään 15 päivää ennen kemikaalin ensimmäistä aiottua vientiä ja sen jälkeen ennen kunkin kalenterivuoden ensimmäistä kemikaalin vientiä. Tämä ei riipu kemikaalin odotetusta käytöstä tuojasopimuspuolimaassa tai muussa tuojamaassa.

Vienti-ilmoitukset on kirjattava komissiossa pidettävään tietokantaan. Päivitetty luettelo kunakin kalenterivuonna viedyistä kemikaaleista sekä tuojasopimuspuolimaista ja muista maista pidetään yleisön saatavilla ja jaetaan jäsenvaltioiden nimetyille kansallisille viranomaisille tapauksen mukaan.

2. Jollei komissio, sen jälkeen kun kemikaali on lisätty liitteessä I olevaan 1 osaan, saa tuojasopimuspuolimaasta tai muusta maasta vastaanottoilmoitusta ensimmäisestä vienti-ilmoituksesta 30 päivän kuluessa ilmoituksen lähettämisestä, se lähettää toisen ilmoituksen. Komissio toteuttaa kohtuudella edellytettäviä toimia varmistaakseen, että tuojamaan asiaa hoitava viranomainen vastaanottaa toisen ilmoituksen.

3. 1 kohdassa edellytetty uusi ilmoitus on tehtävä vientitapahtumista, jotka tapahtuvat sen jälkeen, kun kyseisten aineiden markkinoille saattamista, käyttöä tai pakkausmerkintöjä koskevaa yhteisön lainsäädäntöä on muutettu tai aina, kun kyseisen valmisteen koostumus muuttuu niin, että valmisteen pakkausmerkintöjä on muutettava. Uuden ilmoituksen on

oltava liitteessä III esitettyjen vaatimusten mukainen, ja siinä on täsmennettävä, että kyseessä on aiemman ilmoituksen uusinta.

4. Kun kemikaalin vienti liittyy hätätilanteeseen, jossa viivytykset voivat vaarantaa kansalaisten terveyden tai tuottaa haittaa ympäristölle tuojasopimuspuolimaassa tai muussa maassa, edellä tarkoitetut säännökset voidaan kumota kokonaan tai osittain viejäjäsenvaltion nimetyt kansallisen viranomaisen päätöksellä, kun komissiota on kuultu.

5. 1, 2 ja 3 kohdassa säädetyt velvollisuudet lakkaavat, kun

- a) kemikaalista on tullut PIC-menettelyä edellyttävä kemikaali; ja
- b) tuojamaa, joka on yleissopimuksen sopimuspuoli, on toimittanut yleissopimuksen 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua vastineen sihteeristölle ilmoittaen, hyväksyykö se kemikaalin tuonnin vai ei; ja
- c) komissio on saanut tämän tiedon sihteeristöltä ja toimittanut sen edelleen jäsenvaltioille.

Tätä sääntöä ei sovelleta, kun tuojamaa, joka on yleissopimuksen sopimuspuoli, vaatii nimenomaan, että viejät toimittavat jatkuvasti vienti-ilmoituksia, esimerkiksi vientipäätöksen avulla tai muulla tavoin.

1, 2 ja 3 kohdassa säädetyt velvollisuudet lakkaavat myös, kun:

- i) tuojasopimuspuolen tai muun maan asiasta vastaava viranomainen on kumonnut vaatimuksen ennen kemikaalin vientiä tehtävästä ilmoituksesta; ja
- ii) komissio on saanut tiedon sihteeristöltä tai tuojasopimuspuolen tai muun maan asiaa hoitavalta viranomaiselta ja toimittanut sen edelleen jäsenvaltioille sekä asettanut sen saataville Internetiin.

6. Komissio, jäsenvaltioiden asiasta vastaavat nimetyt kansalliset viranomaiset ja viejät toimittavat pyydettyä tuojasopimuspuolille ja muille maille saatavissa olevia lisätietoja vienti-kemikaaleista.



7. Jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön järjestelmiä, joissa viejä velvoitetaan maksamaan hallinnollinen maksu kustakin tehdystä vienti-ilmoituksesta. Maksun on vastattava tässä artiklassa säädettyistä menettelyistä jäsenvaltioille aiheutuvia kustannuksia.

#### 8 artikla

##### Sopimuspuoilta ja muilta mailta vastaanotetut vienti-ilmoitukset

1. Ilmoitukset, jotka komissio vastaanottaa sopimuspuolen tai muun maan nimetyltä kansalliselta viranomaiselta ja jotka koskevat sellaisen kemikaalin vientiä yhteisöön, jonka valmistus, käyttö, käsittely, kulutus, kuljetus ja/tai myynti on kyseisen sopimuspuolen tai muun maan lakien mukaan kielletty tai ankarasti säännelty, on saatettava saataville sähköisessä muodossa komission ylläpitämän tietokannan kautta.

Komissio ilmoittaa, kun se on vastaanottanut kultakin sopimuspuolelta tai muulta maalta kutakin kemikaalia koskevan ensimmäisen vienti-ilmoituksen.

Jäsenvaltion, johon kemikaali tuodaan, nimetylle kansalliselle viranomaiselle toimitetaan pyynnöstä jäljennös mistä tahansa saadusta ilmoituksesta sekä siihen liittyvät käytettävissä olevat tiedot. Muilla jäsenvaltioilla on oikeus pyynnöstä saada jäljennöksiä.

2. Jos nimetyt kansalliset viranomaiset vastaanottavat vienti-ilmoituksia suoraan tai välillisesti sopimuspuolien nimetyiltä kansallisilta viranomaisilta tai muiden maiden asiaankuuluvilta viranomaisilta, niiden on toimitettava välittömästi komissiolle kyseiset ilmoitukset sekä niihin liittyvät käytettävissä olevat tiedot.

#### 9 artikla

##### Kemikaalien kauppaa koskevat tiedot

1. Viejän, joka vie liitteessä I lueteltua kemikaalia, on ilmoitettava kunkin vuoden ensimmäisen vuosineljänneksen kuussa oman jäsenvaltionsa nimetylle kansalliselle viranomaiselle kuhunkin sopimuspuolimaahan tai muuhun maahan edellisenä vuonna viedyn kemikaalin määrä (aineena tai valmistisiin sisältyvänä). Tiedon yhteydessä on annettava myös niiden tuojien nimet ja osoitteet, joille lähetykset toimitettiin kyseisenä ajanjaksona.

Yhteisöön sijoittautuneiden tuojien on annettava samat tiedot yhteisöön tuoduista määristä.

2. Komission tai nimetyn kansallisen viranomaisen pyynnöstä viejien tai tuojien on toimitettava mahdolliset kemikaaleihin liittyvät lisätiedot, jotka ovat tarpeen tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi.

3. Jäsenvaltion on toimitettava komissiolle liitteessä IV tarjotut aggregoidut tiedot kultakin vuodelta. Komissio laatii näistä tiedoista yhteenvedon yhteisön tasolla ja saattaa muut kuin luottamukselliset tiedot julkisesti saataville tietokantaansa Internetin kautta.

#### 10 artikla

##### Osallistuminen yleissopimuksen mukaisesti kiellettyjen tai ankarasti säänneltyjen kemikaalien ilmoitusjärjestelmään

1. Komissio ilmoittaa, ellei se ole jo tehnyt sitä ennen tämän asetuksen voimaantuloa, sihteeristölle kirjallisesti PIC-ilmoitusmenettelyyn kuuluvat kemikaalit.

2. Kun uusia PIC-ilmoitusmenettelyyn kuuluvia kemikaaleja ilmaantuu ja ne lisätään liitteessä I olevaan 2 osaan, komissio ilmoittaa siitä sihteeristölle. Ilmoitus on toimitettava mahdollisimman pian sen jälkeen, kun asiaa koskeva suoraan sovellettava yhteisön sääntelytoimi, jolla kemikaali kielletään tai jolla sitä säännellään ankarasti, on annettu ja joka tapauksessa viimeistään 90 päivää sen päivän jälkeen, kun suoraan sovellettava sääntelytoimea on sovellettava.

Ilmoituksessa on annettava kaikki liitteessä II vaaditut asian kannalta tärkeät tiedot.

3. Päättyessään ilmoitusten tärkeysjärjestyksestä komissio ottaa huomioon, mainitaanko kemikaali jo liitteessä I olevassa 3 osassa, missä määrin liitteessä II asetetut tietojen toimittamista koskevat vaatimukset voidaan täyttää sekä kuinka vakavia ovat kemikaalista erityisesti kehityksmaille aiheutuvat riskit.

Kun kemikaali soveltuu PIC-ilmoitusmenettelyyn, mutta tiedot eivät riitä täyttämään liitteen II vaatimuksia, tunnettujen viejien ja/tai tuojien on toimitettava komission pyynnöstä kaikki käytettävissään olevat asian kannalta merkitykselliset tiedot, mukaan luettuna muista kansallisista tai kansainvälisistä kemikaalien valvontaohjelmista saatavat tiedot.

4. Komissio ilmoittaa sihteeristölle kirjallisesti 1 tai 2 kohdan mukaan ilmoitettavien suoraan sovellettavien sääntelytoimien muuttamisesta mahdollisimman pian uuden suoraan sovellettavan sääntelytoimen antamisen jälkeen ja viimeistään 60 päivää sen jälkeen, kun uutta suoraan sovellettavaa sääntelytoimea on sovellettava.

Komissio toimittaa kaikki asian kannalta tärkeät tiedot, jotka eivät olleet saatavilla tehtäessä alkuperäistä 1 tai 2 kohdan mukaista ilmoitusta.

5. Sopimuspuolien tai sihteeristön pyynnöstä komissio toimittaa kemikaalia tai sääntelytoimea koskevia lisätietoja sikäli

kuin se on käytännössä mahdollista. Jäsenvaltioiden on pyynnöstä avustettava komissiota tarvittaessa tietojen keräämisessä.

6. Komissio toimittaa edelleen jäsenvaltioille sihteeristöltä saamansa tiedot, jotka koskevat muissa sopimusmaissa kiellettyjä tai ankarasti säänneltyjä kemikaaleja.

Komissio arvioi tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, onko tarpeen ehdottaa yhteisön tason toimenpiteitä sellaisten mahdollisten ihmisten terveydelle ja ympäristölle yhteisössä aiheutuvien riskien torjumiseksi, joita ei voida hyväksyä.

7. Tapauksissa, joissa jäsenvaltio toteuttaa yhteisön asiaankuuluvan lainsäädännön mukaisia kansallisia sääntelytoimia kemikaalin kieltämiseksi tai ankaraksi sääntelemiseksi, sen on toimitettava komissiolle asiaankuuluvat tiedot. Komissio välittää kyseiset tiedot jäsenvaltioille. Jäsenvaltiot voivat neljän viikon kuluessa lähettää komissiolle ja kansallisia sääntelytoimia toteuttaneelle jäsenvaltiolle kommenttinsa mahdollisesta PIC-ilmoitusmenettelystä, mukaan lukien erityisesti asiaankuuluvat tiedot niiden kansallisen lainsäädännön kannasta kyseiseen kemikaaliin. Kommenttien käsittelyn jälkeen sääntelytoimia toteuttanut jäsenvaltio ilmoittaa komissiolle, onko komission:

- ilmoitettava asiasta sihteeristölle tämän artiklan mukaisesti, tai
- välitettävä tiedot sihteeristölle 11 artiklan mukaisesti.

#### 11 artikla

### **Tiedot, jotka on toimitettava sihteeristölle kielletyistä tai ankarasti säännellyistä kemikaaleista, jotka eivät kuulu PIC-ilmoitusjärjestelmään**

Niiden kemikaalien osalta, jotka mainitaan ainoastaan liitteessä I olevassa 1 osassa, tai saatuaan jäsenvaltiolta 10 artiklan 7 kohdan toista luettelakohtaa varten tietoja komissio toimittaa sihteeristölle tiedot asiaankuuluvista sääntelytoimista, jotta näitä tietoja voidaan levittää muille yleissopimuksen sopimuspuolille tapauksen mukaan.

#### 12 artikla

### **Kemikaalien tuontiin liittyvät velvollisuudet**

1. Komissio toimittaa viipymättä edelleen jäsenvaltioille sihteeristöltä saamansa päätöksenteko-ohjeet. Komissio tekee tuontipäätöksen (yhteisön puolesta annetun lopullisen tai väliaikaisen tuontivastineen muodossa) kyseeseen tulevan kemikaalin tulevasta tuonnista yhteisöön yhteisön voimassa olevan lainsäädännön ja 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn

mukaisesti. Komissio ilmoittaa tämän jälkeen päätöksen sihteeristölle mahdollisimman pian ja viimeistään yhdeksän kuukautta sen päivän jälkeen, kun sihteeristö on lähettänyt päätöksenteko-ohjeet.

Jos kemikaalille vahvistetaan uusia sääntelytoimia yhteisön lainsäädännön perusteella tai niitä muutetaan, komissio tarkistaa tuontipäätöksen tämän saman menettelyn mukaisesti ja ilmoittaa päätöksen sihteeristölle.

2. Silloin, kun kemikaali on kielletty tai ankarasti säännelty yhden tai useamman jäsenvaltion lainsäädännössä, komissio ottaa asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden kirjallisesta pyynnöstä huomioon kyseisen tiedon tuontipäätöksessään.

3. 1 kohdan mukaisen tuontipäätöksen on kohdistuttava päätöksenteko-ohjeissa kyseiselle kemikaalille mainittuun kemikaaliryhmään tai -ryhmiin.

4. Ilmoittaessaan tuontipäätöksestään sihteeristölle komissio toimittaa myös selostuksen päätöksen perusteena olevasta oikeudellisesta tai hallinnollisesta toimenpiteestä.

5. Kukin nimetty kansallinen viranomainen yhteisössä saattaa 1 kohdan mukaisesti tehdyt tuontipäätökset toimivaltaansa kuuluvien asianomaisten sopimuspuolten saataville lainsäädännöllisten tai hallinnollisten määräystensä mukaisesti.

6. Komissio arvioi myös tapauksen mukaan tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tarpeen ehdottaa yhteisön tason toimenpiteitä sellaisten mahdollisten ihmisten terveydelle ja ympäristölle yhteisössä aiheutuvien riskien torjumiseksi, joita ei voida hyväksyä. Se ottaa tässä huomioon päätöksenteko-ohjeissa olevat tiedot.

#### 13 artikla

### **Kemikaalien vientiin liittyvät muut velvollisuudet kuin vienti-ilmoitusvaatimukset**

1. Komissio toimittaa välittömästi edelleen jäsenvaltioille ja Euroopan teollisuusjärjestöille sihteeristöltä joko kiertokirjeinä tai muuten saamansa tiedot, jotka koskevat PIC-menettelyä edellyttäviä kemikaaleja, sekä tuojasopimuspuolten päätökset, jotka koskevat näiden kemikaalien tuontiehtoja. Komissio toimittaa myös välittömästi edelleen jäsenvaltioille tiedot mahdollisista tapauksista, joissa vastinetta ei ole toimitettu. Komissio pitää kaikki tuontipäätöksiä koskevat tiedot saatavilla tietokannassaan, joka tulee olemaan julkisesti käytettävissä Internetin kautta, ja antaa tiedot kaikille pyynnöstä.

2. Komissio osoittaa kullekin liitteessä I luetellulle kemikaalille luokituksen Euroopan yhteisön yhdistetyssä nimikkeistössä.

Näitä luokituksia tarkistetaan tarvittaessa niiden muutosten mukaisesti, joita Maailman tullijärjestö mahdollisesti tekee harmonoituun järjestelmään kyseisille kemikaaleille.

3. Jäsenvaltion on ilmoitettava komission 1 artiklan mukaisesti edelleen toimittamat vastineet lainkäyttövaltaansa kuuluville tahoille.

4. Viejien on noudatettava kussakin tuontivastineessa ilmoitettuja päätöksiä viimeistään kuusi kuukautta sen päivän jälkeen, jona sihteeristö ilmoitti ensimmäistä kertaa komissiolle tällaisesta vastineesta 1 artiklan mukaisesti.

5. Komissio ja jäsenvaltiot neuvovat ja avustavat tuojasopimuspuolia pyynnöstä ja tapauksen mukaan, jotta ne saavat lisätietoja, jotka auttavat niitä laatimaan tietyn kemikaalin tuontia koskevan vastineen sihteeristölle.

6. Liitteessä I olevassa 2 ja 3 osassa lueteltuja kemikaaleja ei saa viedä, paitsi jos

- a) viejä on hakenut ja vastaanottanut nimenomaisen tuontiluvan oman nimetyn kansallisen viranomaisen ja tuojasopimuspuolen nimetyn kansallisen viranomaisen kautta tai muun tuojamaan asiasta vastaavan viranomaisen kautta;
- b) tai, kun on kyseessä liitteessä I olevassa 3 osassa lueteltu kemikaali, jos viimeisimmässä kiertokirjeessä, jonka sihteeristö on julkaissut 1 kohdan mukaisesti, osoitetaan, että tuojasopimuspuoli on antanut tuonnille suostumuksen.

7. Mitään kemikaalia ei saa viedä myöhemmin kuin 6 kuukautta ennen viimeistä käyttöpäivää, jos tällainen on olemassa tai voidaan johtaa valmistuspäivästä, paitsi jos se ei ole mahdollista kemikaalin luontaisten ominaisuuksien vuoksi. Erityisesti viejien on varmistettava, että torjunta-aineiden pakkaukset ja niiden koot on suunniteltu siten, että vaara vanhentuneiden varastojen muodostumiseksi on mahdollisimman pieni.

8. Viejien on varmistettava, että torjunta-aineiden pakkausmerkinnöissä on erityisiä tietoja varastointiolosuhteista ja varastojen stabiilisuudesta tuojasopimuspuolimaan tai muun maan ilmasto-oloissa. Lisäksi viejien on varmistettava, että vientiin tarkoitetut torjunta-aineet täyttävät yhteisön lainsäädännössä vahvistetut puhtausvaatimukset.

#### 14 artikla

#### Tiettyjen kemikaalien ja tiettyjä kemikaaleja sisältävien esineiden viennin valvonta

1. Esineisiin, jotka sisältävät reagoimattomassa muodossa kemikaaleja, jotka luetellaan liitteessä I olevassa 2 ja 3 osassa, on myös sovellettava 7 artiklassa säädettyä vienti-ilmoitusmenettelyä.

2. Liitteessä V mainittuja kemikaaleja ja esineitä, joiden käyttö on kielletty yhteisössä ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi, ei saa viedä.

#### 15 artikla

#### Kauttakulkua koskevat tiedot

1. Liitteessä VI luetellaan ne yleissopimuksen sopimuspuolet, jotka vaativat tietoja PIC-menettelyä edellyttävien kemikaalien kauttakulusta, ja mainitaan, mitä tietoja kukin yleissopimuksen sopimuspuoli on pyytänyt sihteeristön välityksellä.

2. Kun liitteessä I olevassa 3 osassa lueteltua kemikaalia kuljetetaan liitteessä VI luetellun yleissopimuksen sopimuspuolen alueen kautta, viejän on ilmoitettava mahdollisuuksien mukaan sen jäsenvaltion nimetyille kansalliselle viranomaiselle, johon se on sijoittautunut, liitteessä VI mainitun yleissopimuksen sopimuspuolen vaatimat tiedot viimeistään 30 päivää ennen ensimmäistä kauttakulikutapahtumaa tai viimeistään 8 päivää ennen kutakin myöhempää kauttakulikutapahtumaa.

3. Jäsenvaltion nimetyn kansallisen viranomaisen on toimitettava edelleen komissiolle viejältä 2 kohdan mukaisesti saamansa tiedot sekä mahdolliset muut saatavilla olevat tiedot.

4. Komissio toimittaa edelleen 3 kohdan mukaisesti saamansa tiedot sekä mahdolliset muut saatavilla olevat tiedot niitä pyytäneille yleissopimuksen osapuolten nimetyille kansallisille viranomaisille viimeistään 15 päivää ennen ensimmäistä kauttakulikutapahtumaa ja ennen myöhempiä kauttakulikutapahtumia.

#### 16 artikla

#### Kemikaalien vientiasiakirjoissa ilmoitettavat tiedot

1. Vientiin tarkoitettuihin kemikaaleihin on sovellettava direktiivin 67/548/ETY, direktiivin 1999/45/EY, direktiivin 91/414/ETY ja direktiivin 98/8/EY tai minkä tahansa muun yhteisön erityissäädöksen mukaisesti annettuja pakkauksia ja niiden merkintöjä koskevia säännöksiä. Tämä velvollisuus ei vaikuta tuojasopimuspuolen tai muun maan mahdollisten erityisvaatimusten noudattamiseen, kun otetaan huomioon asiaa koskevat kansainväliset standardit.

2. Tapauksen mukaan 1 kohdassa tarkoitettujen tai liitteessä I lueteltujen kemikaalien viimeinen käyttöpäivä ja valmistuspäivä on mainittava merkinnöissä, ja tarvittaessa viimeiset käyttöpäivät on annettava erikseen eri ilmastovyöhykkeille.

3. Komission direktiivin 91/155/ETY<sup>(1)</sup> mukaiset käyttöturvallisuustiedotteet on liitettävä 1 kohdassa tarkoitettujen kemikaalilähetysten mukaan viennin yhteydessä. Viejän on lähetettävä tällainen käyttöturvallisuustiedote kullekin tuojalle.

4. Pakkausmerkinnässä ja turvallisuustiedotteessa olevien tietojen on mahdollisuuksien mukaan oltava laadittu määrämään tai tarkoitettun käyttöalueen virallisella kielellä (kielillä) tai yhdellä tai useammalla sen tärkeimmistä kielistä.

#### 17 artikla

### Jäsenvaltioiden tuontia ja vientiä valvovien viranomaisten velvollisuudet

Jäsenvaltion on nimettävä tulli- tai muita viranomaisia vastaamaan liitteessä I lueteltujen kemikaalien tuonnin ja viennin valvonnasta.

Komission ja jäsenvaltioiden on toimittava kohdennetusti ja yhteensovitettusti valvoessaan, että viejät noudattavat tämän asetuksen säännöksiä.

Jäsenvaltion on annettava 21 artiklan 1 kohdan mukaisissa menettelyjen toimintaa koskevissa määräaikaikertomuksissaan yksityiskohtaisia tietoja viranomaistensa tässä asiassa toteuttamista toimista.

#### 18 artikla

### Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on säädettävä seuraamuksista, joita sovelletaan tämän asetuksen säännösten rikkomiseen, ja toteutettava näiden säännösten soveltamisen varmistamiseksi kaikki tarvittavat toimenpiteet. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään kahdentoista kuukauden kuluttua sen jälkeen, kun tämä asetus on annettu, ja ilmoitettava niiden muutokset mahdollisimman pian.

#### 19 artikla

### Tietojenvaihto

1. Komission ja jäsenvaltioiden on tapauksen mukaan helpotettava tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia kemikaaleja koskevien tieteellisten, teknisten, taloudellisten ja oikeudellisten tietojen toimittamista, toksikologiaa, ekotoksikologiaa ja käyttöturvallisuutta koskevat tiedot mukaan luettuina.

<sup>(1)</sup> Komission direktiivi 91/155/ETY, annettu 5 päivänä maaliskuuta 1991, yksityiskohtaisten järjestelyjen määrittämisestä ja vahvistamisesta vaarallisia valmisteita koskevaa erityistietojärjestelmää varten direktiivin 88/379/ETY 10 artiklan täytäntöönpanemiseksi (EYVL L 76, 22.3.1991, s. 35). Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/58/EY (EYVL L 212, 7.8.2001, s. 24).

Komissio, tarpeen mukaan jäsenvaltioiden tuella, varmistaa tapauksen mukaan, että

- sellaiset yleisesti saatavilla olevat tiedot, jotka koskevat yleissopimuksen tavoitteisiin liittyviä sääntelytoimia, toimitetaan sopimuspuolille; ja
- tiedot yhtä tai useampaa kemikaalin käyttötarkoitusta merkittävästi sääntelevistä toimenpiteistä toimitetaan sopimuspuolille ja muille maille suoraan tai sihteeristön kautta.

2. Komissio ja jäsenvaltiot suojelevat toiselta sopimuspuolelta tai toiselta maalta saatuja mahdollisia luottamuksellisia tietoja yhteisen sopimuksen mukaisesti.

3. Tässä asetuksessa tarkoitettussa tietojen välittämisessä seuraavia asioita ei pidetä luottamuksellisina, tämän kuitenkaan rajoittamatta ympäristöä koskevan tiedon saannin vapaudesta 7 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/313/ETY<sup>(2)</sup> soveltamista:

- liitteissä II ja III määritetyt tiedot;
- 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen käyttöturvallisuustiedotteissa annetut tiedot;
- kemikaalin viimeinen käyttöpäivä;
- kemikaalin valmistuspäivä;
- tiedot varotoimista, mukaan lukien vaarallisuusluokitus, riskin luonne sekä asiaa koskevat turvallisuusohjeet; ja
- tiivistelmä toksikologisten ja ekotoksikologisten testien tuloksista.

Komissio laatii säännöllisin väliajoin selostuksen lähetetyistä tiedoista jäsenvaltioiden toimittaman aineiston perusteella.

#### 20 artikla

### Tekninen apu

Komissio ja jäsenvaltioiden nimetyt kansalliset viranomaiset tekevät, erityisesti kehitysmaiden ja siirtymätalouden maiden tarpeet huomioon ottaen, yhteistyötä teknisen avun, muun muassa koulutuksen, tarjoamiseksi, jotta maat voivat kehittää infrastruktuureja, valmiuksia ja asiantuntemusta, joita tarvitaan kemikaalien asianmukaiseen hallinnoimiseen koko niiden elinkaaren ajan.

<sup>(2)</sup> EYVL L 158, 23.6.1990, s. 56.

Erityisesti yleissopimuksen täytäntöönpanon mahdollistamiseksi näissä maissa niille tarjotaan teknistä apua toimittamalla kemikaaleja koskevaa teknistä tietoa, edistämällä asiantuntijavaihtoa, tukemalla nimettyjen kansallisten viranomaislaitosten perustamista tai ylläpitoa ja tarjoamalla teknistä asiantuntemusta vaarallisten torjunta-ainevalmisteiden tunnistamiseksi ja sihteeristölle tehtävien ilmoitusten valmistelemiseksi.

Komission ja jäsenvaltioiden pitäisi osallistua aktiivisesti kemikaalien turvallisuutta käsittelevän hallitustenvälisen foorumin perustamaan valmiuksien parantamiseen tarkoitettuun tietoverkkoon toimittamalla tietoja hankkeista, joita ne tukevat tai rahoittavat kemikaalien hallinnan parantamiseksi kehitysmaissa ja siirtymätalouden maissa.

Komission ja jäsenvaltioiden on harkittava myös kansalaisjärjestöjen tukemista.

## 21 artikla

### Seuranta ja raportointi

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava säännöllisesti komissiolle tietoja tässä asetuksessa säädettyjen menettelyjen toiminnasta, mukaan luettuna tullivalvonta, rikkomukset, rangaistukset ja korjaavat toimet.

2. Komissio laatii säännöllisesti tässä asetuksessa säädetyn kertomuksen sen vastuulla olevien toimintojen toimivuudesta ja sisällyttää sen synteisiraporttiin, johon kootaan tiedot, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava 1 kohdan mukaisesti. Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan tiivistelmä kertomuksesta, joka julkaistaan myös Internetissä.

3. Jäsenvaltiot ja komissio noudattavat 1 ja 2 kohdan mukaisesti toimitettavien tietojen käsittelyssä asiaan liittyviä velvollisuuksia luottamuksellisten tietojen ja omistusoikeuden suojelemiseksi.

## 22 artikla

### Liitteiden päivitys

1. Komissio arvioi vähintään vuosittain liitteessä I olevaa kemikaaliluetteloa yhteisön lainsäädännössä ja yleissopimuksessa tapahtuvan kehityksen perusteella.

2. Määriteltäessä sitä, määrätäänkö yhteisön lainsäädännön perusteella annetulla suoraan sovellettavalla sääntelytoimella kiellosta vai ankarasta sääntelystä, sääntelytoimen vaikutus arvioidaan luokkien 'torjunta-aineet' ja 'teollisuuskemikaalit' sisällä olevien alaryhmien tasolla. Jos sääntelytoimella kielletään

kemikaalin käyttö tai rajoitetaan sitä ankarasti missä tahansa käyttötarkoituksen alaryhmässä, kemikaali sisällytetään liitteessä I olevaan 1 osaan.

Määriteltäessä sitä, määrätäänkö yhteisön lainsäädännön perusteella annetulla suoraan sovellettavalla sääntelytoimella sellaisesta kiellosta tai ankarasta sääntelystä, että kyseiseen kemikaaliin olisi sovellettava 10 artiklassa tarkoitettua PIC-ilmoitusmenettelyä, sääntelytoimen vaikutus arvioidaan luokkien 'torjunta-aineet' ja 'teollisuuskemikaalit' tasolla. Jos sääntelytoimella kielletään tai säännellään ankarasti kemikaalin käyttöä missä tahansa käyttötarkoituksessa, kemikaali sisällytetään myös liitteessä I olevaan 2 osaan.

3. Komissio tekee ilman kohtuutonta viivettä päätöksen kemikaalin sisällyttämisestä liitteeseen I tai tarpeen mukaan sitä koskevan nimikekohdan muuttamisesta.

4. Kemikaalin sisällyttämisestä liitteessä I olevaan 1 tai 2 osaan 2 kohdan mukaisesti yhteisön lainsäädännön mukaan annetun sääntelytoimen johdosta päätetään 24 artiklan 3 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

5. Kaikki muut liitteen I muutokset, nykyisiin nimikekohtiin tehtävät muutokset mukaan luettuina, sekä liitteisiin II, III, IV ja VI tehtävät muutokset tehdään 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti.

## 23 artikla

### Tekniset ohjeet

Komissio laatii 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti teknisiä ohjeita tämän asetuksen soveltamisen helpottamiseksi käytännössä.

Nämä tekniset ohjeet julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa*.

## 24 artikla

### Komitea

1. Komissiota avustaa direktiivin 67/548/ETY 29 artiklalla perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa, ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa, ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

*25 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan asetus (ETY) N:o 2455/92.

*26 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2003.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

P. COX

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

G. PAPANDREOU

## LIITE I

## 1 osa — Vienti-ilmoitusmenettelyä edellyttävien kemikaalien luettelo

(Asetuksen 7 artikla)

On huomattava, että niihin liitteen tässä osassa mainittuihin kemikaaleihin, jotka edellyttävät PIC-menettelyä, ei sovelleta asetuksen 7 artiklan 1—3 kohdissa säädettyjä vienti-ilmoitusvelvollisuuksia, jos 7 artiklan 5 kohdan b ja c alakohdassa säädetty edellytykset täyttyvät. Tällaiset kemikaalit, jotka merkitään symbolilla # jäljempänä olevassa luettelossa, luetteloidaan uudelleen tämän liitteen 3 osassa viittausten helpottamiseksi.

Huomattakoon myös, että ne liitteen tässä osassa mainitut kemikaalit, joihin sovelletaan PIC-ilmoitusmenettelyä yhteisön suoraan sovellettavan sääntelytoimen luonteen vuoksi, luetteloidaan myös tämän liitteen 2 osassa. Tällaiset kemikaalit merkitään symbolilla + jäljempänä olevassa luettelossa.

Kemikaali	CAS-nro	EC-nro	CN	Alaryh- mä (*)	Käytön rajoituk- set (**)	Maat, jotka eivät vaadi ilmoitusta
1,1,1-trikloorietaani	71-55-6	200-756-3	2903 19 10	i(2)	b	
1,2-dibromietaani (Etyleenidibromidi) #	106-93-4	203-444-5	2903 30 36	P(1)	b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
1,2-dikloorietaani (etyleenidikloridi) #	107-06-2	203-458-1	2903 15 00	P(1) i(2)	b b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
2-naftyyliamiini ja sen suolat +	91-59-8 ja muut	202-080-4 ja muut	2921 45 00	i(1) i(2)	b b	
2,4,5-T #	93-76-5	202-273-3	2918 90 90			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
4-aminobifenyyli ja sen suolat +	92-67-1 ja muut	202-177-1 ja muut	2921 49 90	i(1) i(2)	b b	
4-nitrobifenyyli +	92-92-3	202-204-7	2904 20 00	i(1) i(2)	b b	
Arseeniyhdisteet				p(2)	sr	
Asbestikuidut +: Krokidoliitti #	12001-28-4	310-127-6	2524 00	i(1) – i(2)	b – b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
Amosiitti	12172-73-5		2524 00	i(1) – i(2)	b – b	
Antofylliitti	77536-67-5		2524 00	i(1) – i(2)	b – b	
Aktinoliitti	77536-66-4		2524 00	i(1) – i(2)	b – b	
Tremoliitti	77536-68-6		2524 00	i(1) – i(2)	b – b	
Krysotiili	132207-32-0		2524 00	i(1) – i(2)	b – b	
Atsinfossietyyli	2642-71-9	220-147-6	2933 90 95	p(1)	b	
Bentseeni (1)	71-43-2	200-753-7	2902 20	i(2)	sr	
Bentsidiini ja sen suolat + Bentsidiinijohdannaiset +	92-87-5 —	202-199-1 —	2921 59 90	i(1) – i(2) i(2)	sr – b b	
Binapakryyli #	485-31-4	207-612-9	2916 19 80	p(1) i(2)	b b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/

Kemikaali	CAS-nro	EC-nro	CN	Alaryh- mä (*)	Käytön rajoituk- set (**)	Maat, jotka eivät vaadi ilmoitusta			
Kadmium ja sen yhdisteet	7440-43-9 ja muut	231-152-8 ja muut	8107 3206 30 00 ja muut	i(1)	sr				
Kaptafoli #	2425-06-1	219-363-3	2930 90 70	p(1) - p(2)	b - b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/			
Hiilitetrakloridi	56-23-5	200-262-8	2903 14 00	i(2)	b				
Klordiniformi #	6164-98-3	228-200-5	2925 20 00			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/			
Klorfenapyri +	122453-73-0		2933 99 90	p(1)	b				
Klorbentsylaatti #	510-15-6	208-110-2	2918 19 80			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/			
Kloroformi	67-66-3	200-663-8	2903 13 00	i(2)	b				
Klotsolinaatti +	84332-86-5	282-714-4	2934 99 90	p(1)	b				
Kreosootti ja kreosootinsukuiset aineet	8001-58-9 61789-28-4 84650-04-4 90640-84-9 65996-91-0 90640-80-5 65996-82-2 8021-39-4 122384-78-5	232-287-5 263-047-8 283-484-8 292-605-3 2266-026-1 292-602-7 266-019-3 232-419-1 310-191-5	2707 91 00	}	i(2)	b			
Syhalotriini	68085-85-8	268-450-2	2926 90 95				p(1)	b	
DBB (di- $\mu$ -okso-di-n- butyyliinahydroksiboraani)	75113-37-0	401-040-5	2931 00 95				i(1)	b	
Dikofoli, joka sisältää < 78 % p,p'-dikofolia tai 1 g/kg DDT:tä ja DDT:n sukuisia yhdisteitä +	115-32-2	204-082-0	2906 29 00				p(1)	b	
Dinosebi, sen asetaatti ja suolat #	88-85-7 ja muut	201-861-7 ja muut	2908 90 00 2915 39 90				p(1) i(2)	b b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
Dinoterbi +	1420-07-1	215-813-8	2908 90 00				p(1)	b	
DNOC+	534-52-1	208-601-1	2908 90 00				p(1)	b	
Etyleenioksidi (oksiraani) #	75-21-8	200-849-9	2910 10 00				p(1)	b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/



Kemikaali	CAS-nro	EC-nro	CN	Alaryh- mä (*)	Käytön rajoituk- set (**)	Maat, jotka eivät vaadi ilmoitusta
Fentiiniasetaatti	900-95-8	212-984-0	2931 00 95	p(1)	b	
Fentiinihydroksidi	76-87-9	200-990-0	2931 00 95	p(1)	b	
Fenvaleraatti	51630-58-1	257-326-3	2926 90 95	p(1)	b	
Ferbaami	14484-64-1	238-484-2	2930 20 00	p(1)	b	
Fluoriasetamidi #	640-19-7	211-363-1	2924 19 00			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
HCH, joka sisältää vähemmän kuin 99,0 % gamma-isomeeriä #	608-73-1	210-168-9	2903 51 00	p(1)	b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
Heksakloorietaani	67-72-1	200-666-4	2903 19 90	i(1)	sr	
Lindaani (γ-HCH)#	58-89-9	200-401-2	2903 51 10	p(1)	b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
a) Maleiinihydratsidi ja sen suolat, paitsi koliini-, kalium- ja natriumsuolat b) Maleiinihappohydrat- sidin koliini-, kalium- ja natriumsuolat, jotka sisältävät enemmän kuin 1 mg/ml vapaata hydratsiinia ilmaistuna happoekvivalenttina	123-33-1 51542-52-0	204-619-9	2933 99 90	p(1)	b	
Elohopeayhdisteet #	10112-91-1, 21908-53-2 ja muut	—		p(1) – p(2)	b – sr	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
Metamidofossi (liukoiset, nestemäiset valmisteet, joissa on yli 600 g tehoainetta/l) #	10265-92-6	233-606-0	3808 10 40			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
Metyyliparationi (emulgoituvat tiivisteet (EC), joissa on 19,5 %, 40 %, 50 %, 60 % tehoainetta, ja pölyt, joissa on 1,5 %, 2 % ja 3 % tehoainetta) #	298-00-0	206-050-1	3808 10 40			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/
Monokrotofossi (liukoiset, nestemäiset valmisteet, joissa on yli 600 g tehoainetta/l) #	6923-22-4	230-042-7	3808 10 40 3808 90 90			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa www.pic.int/

Kemikaali	CAS-nro	EC-nro	CN	Alaryh- mä (*)	Käytön rajoituk- set (**)	Maat, jotka eivät vaadi ilmoitusta
Monolinuroni	1746-81-2	217-129-5	2928 00 90	p(1)	b	
Monometyylidibromi- difenyylimetaani Kauppanimi: DBBT +	99688-47-8	401-210-1	2903 69 90	i(1)	b	
Monometyylidikloori- difenyylimetaani Kauppanimi: Ugilec 121 tai Ugilec 21 +	—	400-140-6	2903 69 90	i(1) – i(2)	b – b	
Monometyylitetrakloori- difenyylimetaani Kauppanimi: Ugilec 141 +	76253-60-6	278-404-3	2903 69 90	i(1) – i(2)	b – b	
Nitrofeeni +	1836-75-5	217-406-0	2909 30 90	p(1)	b	
Parationi #+	56-38-2	200-271-7	2920 10 00	p(1)	b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa <a href="http://www.pic.int/">www.pic.int/</a>
Pentakloorifenoli #	87-86-5	201-778-6	2908 10 00			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa <a href="http://www.pic.int/">www.pic.int/</a>
Permetriini	52645-53-1	258-067-9	2916 20 00	p(1)	b	
Fosfamidoni (liukoiset, nestemäiset valmisteet, joissa on yli 1 000 g tehoainetta/l) #	13171-21-6 (seos, (E)&(Z)-iso- meerit) 23783-98-4 ((Z)-isomeeri) 297-99-4 ((E)-isomeeri)	236-116-5	3808 10 40 3808 90 90			Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa <a href="http://www.pic.int/">www.pic.int/</a>
Polybromatut bifenyylit (PBB) #	13654-09-06 36355-01-08 27858-07-7	—	2903 69 90	i(1)	sr	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa <a href="http://www.pic.int/">www.pic.int/</a>
Polyklooratut terfenyylit (PCT) #	61788-33-8	262-968-2	2903 69 90	i(1)	b	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa <a href="http://www.pic.int/">www.pic.int/</a>
Profaami	122-42-9	204-542-0	2924 29 95	p(1)	b	
Pyratsofossi +	13457-18-6	236-656-1	2933 59 95	p(1)	b	
Kvintotseeni +	82-68-8	201-435-0	2904 90 85	p(1)	b	
Teknatseeni +	117-18-0	204-178-2	2904 90 85	p(1)	b	
Triorgaaniset tinayhdisteet	—	—	2931 00 95	p(2) i(2)	sr sr	

Kemikaali	CAS-nro	EC-nro	CN	Alaryhmä (*)	Käytön rajoitukset (**)	Maat, jotka eivät vaadi ilmoitusta
Tris-(2,3-dibromipropyyl)fosfaatti #	126-72-7	204-799-9	2919 00 90	i(1)	sr	Ks. PIC-kiertokirje osoitteessa <a href="http://www.pic.int/">www.pic.int/</a>
Tris-atsiridinyyli-fosfinoksidi +	545-55-1	208-892-5	2933 90 90	i(1)	sr	
Tsinebi	12122-67-7	235-180-1	3824 90 99	p(1)	b	

(\*) Alaryhmä: p(1) — torjunta-aine kasvinsuojeluaineiden ryhmässä, p(2) — muu torjunta-aine, biosidivalmisteet mukaan lukien; i(1) — ammattikäyttöön tarkoitettu teollisuuskemikaali ja i(2) — yleiseen käyttöön tarkoitettu teollisuuskemikaali.

(\*\*) Käytön rajoitukset: sr — ankarasti säännelty, b — kielletty (kyseeseen tulevalle alaryhmälle tai kyseeseen tuleville alaryhmille) yhteisön lainsäädännön mukaisesti.

(1) Lukuun ottamatta moottoripolttoaineita, joihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 98/70/EY (EYVL L 350, 28.12.1998, s. 58).

CAS = Chemical Abstract Service

# PIC-menettelyä (osittain) edellyttävä kemikaali.

+ PIC-ilmoitusmenettelyyn kuuluva kemikaali.

## 2 osa — Luettelo PIC-ilmoitusmenettelyyn kuuluvista kemikaaleista

(Asetuksen 10 artikla)

Luetteloon sisältyvät PIC-ilmoitusmenettelyyn kuuluvat kemikaalit. Siihen ei yleensä sisällytetä kemikaaleja, jotka edellyttävät jo PIC-menettelyä. Ne luetellaan tämän liitteen 3 osassa.

Kemikaali	CAS-nro	EC-nro	CN-koodi	Ryhmä (*)	Käytön rajoitukset (**)
2-naftyyliamiini ja sen suolat	91-59-8 ja muut	202-080-4 ja muut	2921 45 00	i	b
4-aminobifenyyli ja sen suolat	92-67-1 ja muut	202-177-1 ja muut	2921 49 90	i	b
4-nitrobifenyyli	92-92-3	202-204-7	2904 20 00	i	b
Asbestikuidut:					
Krokidoliitti #	12001-28-4		2524 00	i	b
Amosiitti	12172-73-5		2524 00	i	b
Antofylliitti	77536-67-5		2524 00	i	b
Aktinoliitti	77536-66-4		2524 00	i	b
Tremoliitti	77536-68-6		2524 00	i	b
Krysotiili	132207-32-0		2524 00	i	b
Bentsidiini ja sen suolat	912-87-5	202-199-1	2921 59 90	i	sr
Bentsidiini-johdannaiset	—	—			
Klorfenapyri	122453-73-0			p	sr
Klotsolinaatti	84332-86-5	282-714-4	2934 90 96	p	b
Dikofoli, joka sisältää < 78 % p,p'-dikofolia tai 1 g/kg DDT:tä ja DDT:n sukuisia yhdisteitä	115-32-3	204-082-0	2906 29 00	p	sr
Dinoterbi	1420-07-1	215-813-8	2908 90 00	p	b
DNOC	534-52-1	208-601-1	2908 90 00	p	b
Endriini	72-20-8	200-775-7	2910 90 00	p	b

Kemikaali	CAS-nro	EC-nro	CN-koodi	Ryhmä (*)	Käytön rajoitukset (**)
Fentiiniasetaatti	900-95-8	212-984-0	2931 00 95	p	b
Fentiinihydroksidi	76-87-9	200-990-0	2931 00 95	p	b
Monometyylidibromi-difenyylimetaani Kauppanimi: DBBT	99688-47-8	401-210-1	2903 69 90	i	b
Monometyylidikloori-difenyylimetaani Kauppanimi: Ugilec 121 tai Ugilec 21	—	400-140-6	2903 69 90	i	b
Monometyylitetra-klooridifenyylimetaani Kauppanimi: Ugilec 141	76253-60-6	278-404-3	2903 69 90	i	b
Nitrofeeni	1836-75-5	217-406-0	2909 30 90	p	b
Parationi #	56-38-2	200-271-7	2920 10 00	p	sr
Pyratsofossi	13457-18-6	236-656-1	2933 59 70	p	b
Kvintotseeni	82-68-8	201-435-0	2904 90 85	p	b
Teknatseeni	117-18-0	204-178-2	2904 90 85	p	sr

(\*) Ryhmä: p — torjunta-aine  
i — teollisuuskemikaali.

(\*\*) Käytön rajoitukset: sr — ankarasti säännelty, b — kielletty (kyseeseen tulevalle alaryhmälle tai kyseeseen tuleville alaryhmille).

CAS = Chemical Abstract Service

# Kansainvälistä PIC-menettelyä (osittain) edellyttävä kemikaali.

### 3 osa – Luettelo kemikaaleista, joihin sovelletaan Rotterdamin yleissopimuksessa määrättyä PIC-menettelyä

(Asetuksen 12 ja 13 artikla)

(Jäljempänä mainitut luokat ovat yleissopimuksessa käytettyjä)

Kemikaali	Asiaan liittyvä(t) CAS-numero(t)	Luokka
2,4,5-T	93-76-5	Torjunta-aine
Aldriini (*)	309-00-2	Torjunta-aine
Binapakryyli	485-31-4	Torjunta-aine
Kaptafoli	2425-06-1	Torjunta-aine
Klordaani (*)	57-74-9	Torjunta-aine
Klordimeformi	6164-98-3	Torjunta-aine
Klooribentsylaatti	510-15-6	Torjunta-aine
DDT (*)	50-29-3	Torjunta-aine
Diieldriini (*)	60-57-1	Torjunta-aine
Dinosebi ja sen suolat	88-85-7	Torjunta-aine
EDB (1,2-dibromietaani)	106-93-4	Torjunta-aine
Etyleenidikloridi	107-06-2	Torjunta-aine
Etyleenioksidi	75-21-8	Torjunta-aine
Fluoriasetamidi	640-19-7	Torjunta-aine

Kemikaali	Asiaan liittyvä(t) CAS-numero(t)	Luokka
HCH (isomeerien seos)	608-73-1	Torjunta-aine
Heptakloori (*)	76-44-8	Torjunta-aine
Heksaklooribentseeni (*)	118-74-1	Torjunta-aine
Lindaani	58-89-9	Torjunta-aine
Elohopeayhdisteet, myös epäorgaaniset elohopeayhdisteet, alkyylielohopeayhdisteet sekä alkyylioksialkyyli- ja aryyli-elohopeayhdisteet		Torjunta-aine
Pentakloorifenoli	87-86-5	Torjunta-aine
Toksafeeni (*)	8001-35-2	Torjunta-aine
Metamidofossi (aineen liukoiset nestemäiset valmisteet, joissa on yli 600 g vaikuttavaa ainetta litraa kohti)	10265-92-6	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste
Metyyliparationi (emulgoituvat tiivisteet (EC) joissa on 19,5, 40, 50 tai 60 prosenttia vaikuttavaa ainetta sekä pölyt, joissa on 1,5, 2 tai 3 prosenttia vaikuttavaa ainetta)	298-00-0	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste
Monokrotofossi (aineen liukoiset nestemäiset valmisteet, joissa on yli 600 g vaikuttavaa ainetta litraa kohti)	6923-22-4	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste
Parationi (tämän aineen kaikki valmisteet — aerosolit, pölytettävät jauheet (DP), emulgoituvat tiivisteet (EC), pelletit (GR) ja vettyvät jauheet (WP) — kuuluvat mukaan, lukuun ottamatta kapseloituja suspensioita (CS))	56-38-2	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste
Fosfamidoni (aineen liukoiset nestemäiset valmisteet, joissa on yli 1 000 g vaikuttavaa ainetta litraa kohti)	13171-21-6 ((E)- ja (Z)-isomeerien seos) 23783-98-4 ((Z)-isomeeri) 297-99-4 (E)-isomeeri)	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste
Krokidoliitti	12001-28-4	Teollisuuskemikaali
Polybromatut bifenyylit (PBB)	36355-01-8(heksa-) 27858-07-7(okta-) 13654-09-6 (deka-)	Teollisuuskemikaali
Polyklooratut bifenyylit (PCB) (*)	1336-36-3	Teollisuuskemikaali
Polyklooratut terfenyylit (PCT)	61788-33-8	Teollisuuskemikaali
Tris(2,3-dibromipropyli)fosfaatti	126-72-7	Teollisuuskemikaali

(\*) Nämä aineet ovat tämän asetuksen 14 artiklan 2 kohdan ja liitteen V säännösten mukaisen vientikiellon alaisia.

## LIITE II

**Kielletyn tai ankarasti säännellyn kemikaalin ilmoittaminen yleissopimuksen pääsihteeristölle**

Asetuksen 10 artiklan nojalla annetuissa ilmoituksissa vaadittavat tiedot

Ilmoituksissa on mainittava

1. Ominaisuudet, tunnistetiedot ja käyttötarkoitukset

- a) yleisnimi;
- b) kansainvälisesti tunnustetun, esimerkiksi Kansainvälisen teoreettisen ja sovelletun kemian liiton (IUPAC) nimikkeistön mukainen kemiallinen nimi, jos tällainen nimikkeistö on olemassa;
- c) kaupanimet ja valmisteiden nimet;
- d) koodinumerot: Chemical Abstract Servicen (CAS) numero, harmonoidun järjestelmän nimike sekä muut numerot;
- e) tiedot vaarallisuusluokituksista, jos kemikaaliin sovelletaan luokitteluvaatimuksia;
- f) kemikaalin käyttötarkoitus tai käyttötarkoitukset

Euroopan unionissa

muualla (jos tiedossa);

- g) fyysikaalis-kemialliset, toksikologiset ja ekotoksikologiset ominaisuudet.

2. Suoraan sovellettava sääntelytoimi

- a) Suoraan sovellettavaa sääntelytoimintaa koskevat erityistiedot
  - i) tiivistelmä suoraan sovellettavasta sääntelytoimesta;
  - ii) viittaus sääntelyasiakirjaan;
  - iii) suoraan sovellettavan sääntelytoimen voimaantulopäivä;
  - iv) maininta siitä, vahvistettiinko suoraan sovellettava sääntelytoimi riskien tai vaarojen arvioinnin perusteella, ja jos näin on, tiedot tällaisesta arvioinnista sekä viittaus asiaa koskeviin asiakirjoihin;
  - v) ihmisten terveyttä, mukaan lukien kuluttajien ja työntekijöiden terveyttä, tai ympäristöä koskevat suoraan sovellettavan sääntelytoimen syyt;
  - vi) tiivistelmä riskeistä ja vaaroista, joita kemikaalit aiheuttavat ihmisten terveydelle, myös kuluttajien ja työntekijöiden terveydelle, tai ympäristölle, sekä suoraan sovellettavan sääntelytoimen odotetuista vaikutuksista;
- b) luokka tai luokat, jonka tai joiden osalta suoraan sovellettava sääntelytoimi on vahvistettu, sekä kunkin luokan osalta
  - i) käyttötarkoitus, joka suoraan sovellettavalla sääntelytoimella kielletään;
  - ii) edelleen sallittu käyttötarkoitus tai käyttötarkoitukset;
  - iii) mahdollisuuksien mukaan arvio kemikaalien tuotanto-, tuonti-, vienti- ja käyttömääristä;

- c) mahdollisuuksien mukaan maininta suoraan sovellettavan sääntelytoimen todennäköisestä merkityksestä muille valtioille ja alueille;
  - d) muut asiaa koskevat tiedot, esimerkiksi
    - i) arvio suoraan sovellettavan sääntelytoimen sosiaalis-taloudellisista vaikutuksista;
    - ii) mahdollisuuksien mukaan tiedot vaihtoehtoista ja niihin liittyvistä riskeistä; kuten:
      - yhdenmetyt tuholaitentorjuntastrategiat,
      - teollisuuden käytänteet ja prosessit, myös puhtaampi teknologia.
-

## LIITE III

**Vienti-ilmoitus**

Asetuksen 7 artiklan mukaisesti vaadittavat tiedot

1. Vientikemikaalin tunnistetiedot
  - a) Kansainvälisen teoreettisen ja sovelletun kemian liiton nimikkeistön mukainen nimi
  - b) muut nimet (tavalliset nimet, kauppanimet ja lyhenteet)
  - c) EINECS-numero ja CAS-numero
  - d) CUS-numero ja yhdistetyn nimikkeistön koodi
  - e) aineen tärkeimmät epäpuhtaudet, jos ne ovat erityisen merkittäviä
2. Vientikemikaalivalmisteen tunnistetiedot:
  - a) valmisteen kaupp nimi tai nimitys
  - b) kullekin liitteessä I mainitulle aineelle prosenttiosuus ja yksityiskohdat, kuten kohdassa 1
3. Vientiä koskevat tiedot
  - a) määrämaa
  - b) alkuperämaa
  - c) tämän vuoden ensimmäisen vientitapahtuman aiottu päivämäärä
  - d) aiottu käyttö määrämaassa, jos se tiedetään
  - e) tuojan tai tuontiyrityksen nimi, osoite ja muut asiaa koskevat tiedot
  - f) viejän tai vientiyrityksen nimi, osoite ja muut asiaa koskevat tiedot
4. Nimetyt kansalliset viranomaiset
  - a) lisätietoja antavan Euroopan unionissa nimetyt viranomaisen nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero tai sähköpostiosoite
  - b) tuojamaan nimetyt viranomaisen nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero tai sähköpostiosoite
5. Tiedot varotoimenpiteistä, kuten vaaran ja riskin luokka sekä käyttöturvallisuusohjeet
6. Tiivistelmä fysikaalis-kemiallisista, toksikologisista ja ekotoksikologisista ominaisuuksista
7. Kemikaalin käyttötarkoitus Euroopan unionissa
  - a) Sääntelytoimen (kielto tai ankara sääntely) soveltamisalaan kuuluvat käyttötarkoitukset ja Rotterdamin yleissopimuksen mukaiset ryhmät ja yhteisön alaryhmät
  - b) Käyttötarkoitukset, joissa kemikaali ei ole ankarasti säännelty tai kielletty (Asetuksen liitteessä I määritellyt käyttötarkoituserhmät ja alaryhmät)
  - c) mahdollisuuksien mukaan arvio kemikaalien tuotanto-, tuonti-, vienti- ja käyttömääristä
8. Tiedot varotoimenpiteistä, joilla vähennetään kemikaalille altistumista ja sen päästöjä
9. Tiivistelmä sääntelytoimista ja niiden syyt

Tiivistelmä liitteessä II olevan 2 kohdan a, c ja d alakohdassa annetuista tiedoista

Lisätiedot, joita viejäsojimuspuoli toimittaa, koska se katsoo viennin aiheuttavan huolta, tai tuojasopimuspuolen pyynnöstä toimitettavat liitteessä II täsmennetyt lisätiedot



## LIITE IV

**Tiedot, jotka jäsenvaltioiden nimettyjen kansallisten viranomaisten on toimitettava komissiolle asetuksen 9 artiklan mukaisesti**

1. Tiivistelmä edellisen vuoden aikana vietyjen liitteen I soveltamisalaan kuuluvien kemikaalien (aineet ja valmisteet) määristä

a. Vientivuosi

b. Taulukko vientikemikaalien (aineet ja valmisteet) määristä

Kemikaali	Tuojamaa	Kemikaalin määrä
...		
...		
...		

2. Luettelo tuojista

Kemikaali	Tuojamaa	Tuoja tai tuontiyritys	Tuojan tai tuontiyrityksen nimi, osoite ja muut asiaa koskevat tiedot

## LIITE V

## Vientikiellon alaiset kemikaalit ja esineet

(Asetuksen 14 artikla)

Vientikiellon alais(t)en kemikaali(e)n ja esine(id)en kuvaus	Merkitykselliset lisätiedot (esim. kemikaalin nimi, EC-nro, CAS-nro jne.)	
Elohopeaa sisältävät hienosaippuat	CN nro 3401 11 00, 3401 19 00, 3401 20 10, 3401 20 90, 3401 30 00	
Pysyvät orgaaniset yhdisteet siten kuin ne on lueteltu pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan Tukholman yleis-sopimuksen liitteissä A ja B	Aldriini	EC No 206-215-8, CAS No 309-00-2, CN No 2903 59 90
	Klordaani	EC No 200-349-0, CAS No 57-74-9, CN No 2903 59 90
	Dieldriini	EC No 200-484-5, CAS No 60-57-1, CN No 2910 90 00
	DDT (1,1,1-trikloori-2,2-bis (p-kloorifenyli) etaani)	EC No 200-024-3, CAS No 50-29-3, CN No 2903 62 00
	Endriini	EC No 200-775-7, CAS No 72-20-8, CN No 2910 90 00
	Heptakloori	EC No 200-962-3, CAS No 76-44-8, CN No 2903 59 90
	Heksaklorobentseeni	EC No 200-273-9, CAS No 118-74-1, CN No 2903 62 00
	Mireksi	EC No 219-196-6, CAS No 2385-85-5, CN No 2903 59 90
	Toksafeeni (kamfekloori)	EC No 232-283-3, CAS No 8001-35-2, CN No 3808 10 20
	Polyklooratut bifenyylit (PCB:t)	EC No 215-648-1 ja muita, CAS No 1336-36-3 ja muita, CN No 2903 69 90

## LIITE VI

**Luettelo yleissopimuksen sopimuspuolista, jotka vaativat PIC-menettelyyn kuuluvia kemikaaleja koskevia kauttakulkutietoja**

(Asetuksen 15 artikla)

Maa	Vaaditut tiedot

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä joulukuuta 2002,

**kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevan ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelystä tehdyn Rotterdamin yleissopimuksen hyväksymisestä Euroopan yhteisön puolesta**

(2003/106/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on osallistunut yhteisön puolesta kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevan ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelystä tehtyä Rotterdamin yleissopimusta koskeviin neuvotteluihin neuvoston antamien neuvotteluvaltuuksien mukaisesti.
- (2) Yleissopimus allekirjoitettiin neuvottelujen päätteeksi yhteisön puolesta Rotterdamissa 11 päivänä syyskuuta 1998.
- (3) Yleissopimus on tärkeä edistysaskel kehitettäessä tiettyjen vaarallisten kemikaalien ja torjunta-aineiden kansainvälisen kaupan sääntelyä, jonka avulla voidaan suojella ihmisten terveyttä ja ympäristöä mahdollisilta haitoilta sekä edistää näiden aineiden ympäristönäkökohtien kannalta järkevää käyttöä.
- (4) Yleissopimus on avoin valtioille ja alueellisille taloudellisen yhdentymisen järjestöille ratifiointia tai hyväksymistä varten.

<sup>(1)</sup> EYVL C 126 E, 28.5.2002, s. 274.<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 24. lokakuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

(5) Yleissopimuksen mukaisesti alueellisen taloudellisen yhdentymisen järjestön on ilmoitettava yleissopimuksen ratifiointia, hyväksymistä tai siihen liittymistä koskevassa asiakirjassaan toimivaltansa laajuus yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa.

(6) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 304/2003 vaarallisten kemikaalien viennistä ja tuonnista <sup>(3)</sup> hyväksyttiin 28 päivänä tammikuuta 2003.

(7) Sen vuoksi yhteisö voi hyväksyä yleissopimuksen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta 11 päivänä syyskuuta 1998 allekirjoitettu Rotterdamin yleissopimus kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevasta ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelystä.

Yleissopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteessä A.

*2 artikla*

1. Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö tai henkilöt, jolla tai joilla on valtuudet antaa hyväksymisasiakirja talletettavaksi yhteisön puolesta Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerille yleissopimuksen 25 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

<sup>(3)</sup> Ks. tämän virallisen lehden s. 1.

2. Henkilö tai henkilöt, jolla tai joilla on valtuudet antaa hyväksymisasiakirja talletettavaksi, antavat samaan aikaan talletettavaksi yleissopimuksen 25 artiklan 3 kohdassa edellytetyn toimivaltaa koskevan julistuksen, joka on tämän päätöksen liitteessä B.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

L. ESPERSEN

## LIITE A

## KÄÄNNÖS

**ROTTERDAMIN YLEISSOPIMUS KANSAINVÄLISEN KAUPAN KOHTEINA OLEVIA TIETTYJÄ VAARALLISIA KEMIKAALEJA JA TORJUNTA-AINEITA KOSKEVAN ILMOITETUN ENNAKKOSUOSTUMUKSEN MENETTELYSTÄ**

Tämän yleissopimuksen osapuolet, jotka

ovat tietoisia tiettyjen kansainvälisen kaupan kohteina olevien vaarallisten kemikaalien ja torjunta-aineiden haitallisesta vaikutuksesta ihmisten terveyteen ja ympäristöön,

palauttavat mieleen Rio de Janeiron ympäristöä ja kehitystä koskevan julistuksen asiaa koskevat määräykset ja toimintasuunnitelmassa N:o 21 olevan 19 luvun, joka koskee ympäristön kannalta kestävää myrkyllisten kemikaalien käsittelyä, mukaan lukien myrkyllisten ja vaarallisten tuotteiden laittomien kansainvälisten kuljetusten estäminen,

ovat tietoisia Yhdistyneiden Kansakuntien ympäristöohjelman (UNEP) yhteydessä sekä Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestössä (FAO) vapaaehtoisin ilmoitetun ennakosuostumuksen menettelyn puolesta tehdystä työstä ja siitä, että tätä menettelyä koskevat määräykset vahvistetaan kansainvälisen kaupan kohteina olevia kemikaaleja koskevien tietojen vaihtoa koskevissa UNEP:n muutetuissa Lontoon suuntaviivoissa (jäljempänä 'muutetut Lontoon suuntaviivat') sekä torjunta-aineiden jakelua ja käyttöä koskevissa FAO:n kansainvälisissä menettelysäännöissä (jäljempänä 'kansainväliset menettelysäännöt'),

ottavat huomioon kehitysmaiden ja siirtymätalouden maiden olosuhteet ja erityisvaatimukset, erityisesti tarpeen vahvistaa kemikaalien hallintoon, mukaan lukien teknologian siirtoon, tarvittavia kansallisia voimavaroja ja valmiuksia myöntämällä taloudellista ja teknistä tukea sekä edistämällä osapuolten välistä yhteistyötä,

toteavat eräiden maiden erityiset tarpeet saada tietoja kauttakuljetuksista,

tunnustavat, että kemikaaleja koskevia moitteettomia hallintokäytäntöjä olisi edistettävä kaikissa maissa ottamalla huomioon muun muassa kansainvälisissä menettelysäännöissä määrätyt vapaaehtoiset standardit sekä kemikaalien kansainvälistä kauppaa koskevat UNEP:n eettiset säännöt,

haluavat varmistaa, että niiden alueelta viedyt vaaralliset kemikaalit pakataan ja merkitään tavalla, jolla taataan ihmisten terveyden ja ympäristön riittävä suojeleminen muutettujen Lontoon suuntaviivojen ja kansainvälisten menettelysääntöjen periaatteiden mukaisesti,

tunnustavat, että kauppa- ja ympäristöpolitiikkojen olisi tuettava toisiaan kestävä kehityksen saavuttamiseksi,

korostavat, että minkään tässä yleissopimuksessa ei tulkita viittaavan millään tavoin sellaisten oikeuksien ja velvollisuuksien muuttamiseen, joita osapuolella on kansainvälisen kaupan kohteena olevia kemikaaleja tai ympäristönsuojelua koskevien voimassa olevien kansainvälisten sopimusten nojalla,

ymmärtävät, että edellä mainitun johdanto-osan kappaleen tarkoituksena ei ole luoda tämän yleissopimuksen ja muiden kansainvälisten sopimusten välille hierarkkista suhdetta, ja

ovat päättäneet suojella ihmisten terveyttä, myös kuluttajien ja työntekijöiden terveyttä, sekä ympäristöä tiettyjen kansainvälisen kaupan kohteina olevien vaarallisten kemikaalien ja torjunta-aineiden mahdollisilta haitallisilta vaikutuksilta,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

**1 artikla****Tavoite**

Tämän yleissopimuksen tavoitteena on edistää osapuolten välistä yhteistä vastuuta ja yhteistyötä tiettyjen vaarallisten kemikaalien kansainvälisessä kaupassa ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi mahdollisilta haitoilta sekä myötävaikuttaa ympäristönäkökohtien kannalta järkevään kemikaalien käyttöön helpottamalla kemikaalien ominaisuuksia koskevien tietojen vaihtoa määräämällä kansallisesta kemikaalien tuontiin ja vientiin sovellettavasta päätöksentekomenettelystä sekä ilmoittamalla kyseisistä päätöksistä osapuolille.

**2 artikla****Määritelmät**

Tässä yleissopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'kemikaalilla' sellaisenaan taikka seoksessa tai valmistuksessa olevaa ainetta, joka on teollisesti valmistettu tai saatu luonnosta ja jossa ei ole eläviä organismeja. Siihen kuuluvat seuraavat luokat: torjunta-aineet (mukaan lukien erittäin vaaralliset torjunta-ainevalmisteet) sekä teollisuuskemikaalit;
- b) 'kielletyllä kemikaalilla' kemikaalia, jonka käyttö yhdessä tai useammassa luokassa on kielletty suoraan sovellettavalla lainsäädäntötoimella ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi. Ilmaisuu kattaa kemikaalit, joita ei ole hyväksytty ensikäyttöä varten tai jotka teollisuus on poistanut kotimaan markkinoilta taikka vetänyt pois kotimaisesta hyväksymismenettelystä käsittelyn ollessa vielä kesken, ja tämä on todistettavasti tehty ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi;
- c) 'ankarasti säännellyllä kemikaalilla' kemikaalia, jonka lähes kaikki käyttö yhdessä tai useammassa luokassa on kielletty suoraan sovellettavalla lainsäädäntötoimella ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi, mutta jonka tietty erityiskäyttö on kuitenkin sallittu. Ilmaisuu kattaa kemikaalit, joita ei ole hyväksytty juuri mitään käyttöä varten tai jotka tuotannonala on poistanut kotimaan markkinoilta taikka vetänyt pois kotimaisesta hyväksyntämenettelystä käsittelyn ollessa vielä kesken, ja tämä on todistettavasti tehty ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi;
- d) 'erittäin vaarallisella torjunta-ainevalmisteella' kemikaalia, joka on tarkoitettu tuholaisten torjuntaa varten ja joka aiheuttaa käyttöolosuhteissa yhden tai useamman altistuksen jälkeen nopeasti havaittavissa olevia vakavia vaikutuksia terveydelle ja ympäristölle;
- e) 'suoraan sovellettavalla lainsäädäntötoimella' osapuolen toteuttamaa toimenpidettä, joka ei edellytä osapuolelta

myöhempää lainsäädäntötoimea ja jonka tarkoituksena on kieltää kemikaalin käyttö tai rajoittaa sitä huomattavasti;

- f) 'tuonnilla' ja 'viennillä' asiayhteydestä riippuen kemikaalin siirtoa yhdeltä osapuolelta toiselle, lukuun ottamatta pelkkiä kauttakuljetuksia;
- g) 'osapuolella' valtiota tai alueellista taloudellisen yhdentymisen järjestöä, joka on sitoutunut tähän yleissopimukseen ja jonka osalta tämä yleissopimus on voimassa;
- h) 'alueellisella taloudellisen yhdentymisen järjestöllä' tietyn alueen täysivaltaisten valtioiden muodostamaa järjestöä, jolle sen jäsenvaltiot ovat siirtäneet toimivaltaa tämän yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa ja joka on sen sisäisten menettelyjen mukaisesti asianmukaisella tavalla valtuutettu allekirjoittamaan, ratifioimaan tai hyväksymään tämä yleissopimus taikka liittymään siihen;
- i) 'kemikaalien arviointikomitealla' 18 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua osapuolten alaista elintä.

**3 artikla****Yleissopimuksen soveltamisala**

1. Tätä yleissopimusta sovelletaan:
  - a) kiellettyihin tai ankarasti säänneltyihin kemikaaleihin; ja
  - b) erittäin vaarallisiin torjunta-ainevalmisteisiin.
2. Tätä yleissopimusta ei sovelleta:
  - a) huumausaineisiin ja psykoaktiivisiin aineisiin;
  - b) radioaktiivisiin aineisiin;
  - c) jätteisiin;
  - d) kemiallisiin aseisiin;
  - e) farmaseuttisiin tuotteisiin, mukaan lukien ihmisten ja eläinten lääkkeisiin;
  - f) elintarvikkeiden lisäaineina käytettäviin kemikaaleihin;
  - g) elintarvikkeisiin;
  - h) kemikaaleihin, joita käytetään sellaisina määrinä, jotka eivät todennäköisesti vaikuta ihmisten terveyteen tai ympäristöön, ja jotka on tuotu maahan

- i) tutkimusta tai analyysia varten; tai
- ii) yksityishenkilön henkilökohtaista käyttöä varten, jos tuotu määrä on kohtuullinen kyseisen käytön kannalta.

#### 4 artikla

##### Nimetyt kansalliset viranomaiset

1. Kukin osapuoli nimeää vähintään yhden kansallisen viranomaisen, joka valtuutetaan toteuttamaan omissa nimissään tässä yleissopimuksessa edellytetyt hallinnolliset toimet.
2. Kukin osapuoli pyrkii varmistamaan, että tämän viranomaisen tai näiden viranomaisten resurssit ovat riittävät toteuttamaan nämä tehtävät tehokkaasti.
3. Kukin osapuoli ilmoittaa tämän viranomaisen tai näiden viranomaisten nimen ja osoitteen sihteeristölle viimeistään sinä päivänä, jona tämä yleissopimus tulee sen osalta voimaan. Osapuolet ilmoittavat viipymättä sihteeristölle tämän viranomaisen tai näiden viranomaisten nimen tai osoitteen muuttumisesta.
4. Sihteeristö ilmoittaa viipymättä osapuolille 3 kohdan nojalla saamansa tiedot.

#### 5 artikla

##### Kiellettyjä tai ankarasti säänneltyjä kemikaaleja koskevat menettelyt

1. Jokainen suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen hyväksynyt osapuoli ilmoittaa tästä kirjallisesti sihteeristölle. Ilmoitus tehdään mahdollisimman pian, ja joka tapauksessa viimeistään 90 päivää sen jälkeen, kun suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi on tullut voimaan, ja siihen sisällytetään, sikäli kuin ne ovat saatavissa, liitteessä I edellytetyt tiedot.
2. Kukin osapuoli ilmoittaa viimeistään sinä päivänä, jona yleissopimus tulee sen osalta voimaan, kirjallisesti sihteeristölle kyseisenä aikana voimassa olevista suoraan sovellettavista lainsäädäntötoimistaan, mutta niiden osapuolten, jotka ovat toimittaneet ilmoitukset suoraan sovellettavista lainsäädäntötoimista muutettujen Lontoon suuntaviivojen tai kansainvälisten menettelysääntöjen nojalla, ei tarvitse toimittaa näitä ilmoituksia uudelleen.
3. Sihteeristö todentaa mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään kuusi kuukautta 1 ja 2 kohdan nojalla toimitetun ilmoituksen vastaanottamisen jälkeen, sisältääkö ilmoitus liitteessä I edellytetyt tiedot. Jos ilmoitus sisältää vaaditut tiedot, sihteeristö toimittaa viipymättä kaikille osapuolille tiivistelmän vastaanotetuista tiedoista. Jos ilmoitus ei sisällä vaadittavia tietoja, sihteeristö ilmoittaa tästä ilmoituksen tehneelle osapuolelle.

4. Sihteeristö toimittaa kuuden kuukauden välein osapuolille yhteenvedon 1 ja 2 kohdan nojalla vastaanotetuista tiedoista, mukaan lukien sellaisia ilmoituksia koskevat tiedot, joissa ei ole kaikkia liitteessä I edellytetyjä tietoja.

5. Kun sihteeristö on vastaanottanut ainakin yhden ilmoituksen vähintään kahdelta ilmoitetun ennakkosuostumuksen alueelta sellaisen kemikaalin osalta, jonka sihteeristö on todennut täyttävän liitteessä I edellytetyt vaatimukset, se toimittaa ne kemikaalien arviointikomitealle. Ilmoitetun ennakkosuostumuksen alueiden kokoonpano määritetään osapuolten konferenssin ensimmäisessä kokouksessa yksimielisellä päätöksellä.

6. Kemikaalien arviointikomitea tarkastelee tällaisten ilmoitusten sisältämät tiedot liitteessä II määrättyjen arviointiperusteiden mukaisesti sekä suosittaa osapuolten konferenssille, olisiko kemikaaliin sovellettava ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelyä ja pitäisikö se näin ollen mainita liitteessä III.

#### 6 artikla

##### Erittäin vaarallisia torjunta-ainevalmisteita koskevat menettelyt

1. Osapuoli, joka on kehitysmää tai jonka kansantalous on siirtymävaiheessa ja jolle erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste aiheuttaa käyttöolosuhteissa ongelmia sen alueella, voi ehdottaa sihteeristölle, että kyseinen erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste lisätään liitteessä III olevaan luetteloon. Ehdotusta laatiessaan osapuoli voi käyttää hyväkseen asianmukaisesta lähteestä saamaansa teknistä asiantuntija-apua. Ehdotus sisältää liitteessä IV olevassa 1 osassa vaaditut tiedot.
2. Sihteeristö todentaa mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään kuuden kuukauden kuluttua 1 kohdan mukaisen ehdotuksen vastaanottamisesta, sisältääkö ehdotus liitteessä IV olevassa 1 osassa edellytetyt tiedot. Jos ehdotuksessa on vaaditut tiedot, sihteeristö toimittaa viipymättä kaikille osapuolille tiivistelmän vastaanotetuista tiedoista. Jos ehdotuksessa ei ole vaadittavia tietoja, sihteeristö ilmoittaa tästä ehdotuksen tehneelle osapuolelle.
3. Sihteeristö hankkii liitteessä IV olevassa 2 osassa määrätty lisätiedot 2 kohdan nojalla toimitettujen ehdotusten osalta.
4. Kun 2 ja 3 kohdan vaatimukset on täytetty tietyn erittäin vaarallisen torjunta-ainevalmisteen osalta, sihteeristö toimittaa ehdotuksen ja asiaa koskevat tiedot kemikaalien arviointikomitealle.
5. Kemikaalien arviointikomitea tarkastelee ehdotuksen sisältämiä tietoja sekä sihteeristön hankkimia lisätietoja ja suosittelee liitteessä IV olevassa 3 osassa määrättyjen arviointiperusteiden mukaisesti osapuolten konferenssille, olisiko kyseiseen erit-



täin vaaralliseen torjunta-ainevalmisteeseen sovellettava ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelyä ja pitäisikö se näin ollen mainita liitteessä III olevassa luettelossa.

#### 7 artikla

##### **Kemikaalien lisääminen liitteessä III olevaan luetteloon**

1. Kemikaalien arviointikomitea valmistelee päätöksentekohjeen luonnoksen kustakin kemikaalista, jota se on päättänyt suositella lisättäväksi liitteessä III olevaan luetteloon. Päätöksentekohjeen tulisi perustua ainakin liitteessä I tai, soveltuvin osin, liitteessä IV määritettyihin tietoihin, ja siinä tulisi olla tiedot kemikaalin käytöstä muissa luokissa kuin siinä, johon suoraan sovellettavaa lainsäädäntöä sovelletaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu suositus sekä päätöksentekohjeen luonnos toimitetaan osapuolten konferenssille. Osapuolten konferenssi päättää, sovelletaanko kemikaaliin ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelyä, ja näin ollen, lisätäänkö se liitteessä III olevaan luetteloon ja hyväksytäänkö päätöksentekohjeen luonnos.

3. Kun osapuolten konferenssi on päättänyt sisällyttää kemikaalin liitteessä III olevaan luetteloon ja hyväksyä asiaa koskevan päätöksentekohjeen, sihteeristö toimittaa viipymättä kyseiset tiedot kaikille osapuolille.

#### 8 artikla

##### **Ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelyyn kuuluvat kemikaalit**

Niiden kemikaalien osalta, lukuun ottamatta liitteessä III lueteltuja kemikaaleja, jotka on sisällytetty vapaaehtoiseen ennakkosuostumuksen menettelyyn ennen osapuolten konferenssin ensimmäistä kokousta, osapuolten konferenssi päättää kyseisessä kokouksessa sisällyttää kyseisen kemikaalin liitteessä III olevaan luetteloon, jos se täyttää kaikki kyseiseen luetteloon ottamista koskevat vaatimukset.

#### 9 artikla

##### **Kemikaalien poistaminen liitteessä III olevasta luettelosta**

1. Jos osapuoli toimittaa sihteeristölle tietoja, joita ei ollut saatavilla silloin, kun kemikaali päätettiin ottaa liitteessä III olevaan luetteloon, ja kyseisistä tiedoista käy ilmi, ettei kemikaalin kuuluminen kyseiseen luetteloon ole välttämättä enää perusteltua liitteen II tai soveltuvin osin liitteen IV asiaan kuuluvien arviointiperusteiden mukaisesti, sihteeristö toimittaa kyseiset tiedot kemikaalien arviointikomitealle.

2. Kemikaalien arviointikomitea tarkastelee 1 kohdan nojalla vastaanottamia tietoja. Kemikaalien arviointikomitea valmistelee tarkistetun päätöksentekohjeen luonnoksen jokaisesta kemikaalista, jonka poistamista liitteessä III olevasta luettelosta se on liitteen II tai, soveltuvin osin, liitteen IV asiaa koskevien arviointiperusteiden mukaisesti päättänyt suositella.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu suositus toimitetaan osapuolten konferenssille ja siihen liitetään tarkistettu päätöksentekohjeen luonnos. Osapuolten konferenssi päättää siitä, pitäisikö kemikaali poistaa liitteessä III olevasta luettelosta ja hyväksytäänkö tarkistettu päätöksentekohjeen luonnos.

4. Kun osapuolten konferenssi on päättänyt poistaa kemikaalin liitteessä III olevasta luettelosta ja hyväksyä päätöksentekohjeen, sihteeristö toimittaa viipymättä nämä tiedot kaikille osapuolille.

#### 10 artikla

##### **Liitteessä III olevassa luettelossa mainittujen kemikaalien tuontiin liittyvät velvoitteet**

1. Kukin osapuoli toteuttaa asianmukaiset lainsäädännölliset ja hallinnolliset toimenpiteet, jotta liitteessä III olevassa luettelossa mainittujen kemikaalien tuonnista voidaan tehdä päätökset hyvissä ajoin.

2. Kukin osapuoli toimittaa sihteeristölle mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään yhdeksän kuukautta 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua päätöksentekohjeen lähettämispäivän jälkeen kyseisen kemikaalin tulevaa tuontia koskevan vastineen. Jos osapuoli muuttaa tätä vastinetta, se toimittaa viipymättä tarkistetun vastineen sihteeristölle.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettua määrääjän kuluttua umpeen sihteeristö kehottaa viipymättä kirjallisesti osapuolta, joka ei ole antanut vastinetta, täyttämään kyseisen velvoitteen. Jos osapuoli ei pysty antamaan vastinetta, sihteeristö auttaa sitä tarvittaessa antamaan vastineen 11 artiklan 2 kohdan viimeisessä virkkeessä määrätyn määrääjän kuluessa.

4. Edellä 2 kohdan mukaisessa vastineessa on joko:

a) lainsäädännöllisten tai hallinnollisten toimenpiteiden nojalla tehty lopullinen päätös:

i) sallia tuonti;

ii) kieltää tuonti; tai

iii) sallia tuonti tietyin edellytyksin; taikka

b) väliaikainen vastine, joka voi olla:

11 artikla

- i) väliaikainen päätös, jolla tuonti sallitaan tietyin edellytyksin tai ilman edellytyksiä taikka jolla tuonti kielletään väliaikaisesti;
- ii) lausunto, jonka mukaan lopullista päätöstä valmistellaan aktiivisesti;
- iii) sihteeristölle tai suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen ilmoittaneelle osapuolelle osoitettu pyyntö toimittaa lisätietoja;
- iv) sihteeristölle osoitettu pyyntö avustaa kemikaalin arvioinnissa.

5. Edellä 4 kohdan a tai b alakohdan mukaisessa vastineessa on täsmennettävä liitteessä III kyseisen kemikaalin osalta eritellyjä luokkia.

6. Lopulliseen päätökseen olisi liitettävä kuvaus niistä lainsäädännöllisistä tai hallinnollisista toimenpiteistä, joihin se perustuu.

7. Kukin osapuoli toimittaa viimeistään sinä päivänä, jona tämä yleissopimus tulee sen osalta voimaan, sihteeristölle vastineet kaikista liitteessä III luetelluista kemikaaleista. Muutettujen Lontoon suuntaviivojen tai kansainvälisten menettelysääntöjen nojalla vastineen antaneen osapuolen ei tarvitse toimittaa kyseisiä vastineita uudelleen.

8. Kukin osapuoli antaa tämän artiklan nojalla antamansa vastineen lainkäyttövaltaansa kuuluvien asianomaisten osapuolten käyttöön lainsäädännöllisten tai hallinnollisten toimenpiteidensä mukaisesti.

9. Osapuolen, joka 2 ja 4 kohdan sekä 11 artiklan 2 kohdan nojalla päättää kieltää kemikaalin tuonnin tai sallia kemikaalin tuonnin ainoastaan tietyin edellytyksin, on samanaikaisesti, jollei se ole jo tehnyt tätä, kiellettava tai saatettava samojen edellytysten alaiseksi:

a) kemikaalin tuonti kaikkialta; ja

b) kemikaalien tuotanto kotimaan käyttöä varten.

10. Sihteeristö ilmoittaa kuuden kuukauden välein kaikille osapuolille vastaanottamistaan vastineista. Ilmoitukseen sisällytetään kuvaus päätöksen perusteena olevista lainsäädännöllisistä tai hallinnollisista toimenpiteistä, jos se on saatavilla. Lisäksi sihteeristö ilmoittaa osapuolille tapauksista, joissa vastinetta ei ole annettu.

### Liitteessä III olevassa luettelossa mainittujen kemikaalien vientiin liittyvät velvoitteet

1. Kukin viejäosapuoli

a) toteuttaa asianmukaiset lainsäädännölliset tai hallinnolliset toimenpiteet sihteeristön toimittamien vastineiden ilmoittamiseksi 10 artiklan 10 kohdan mukaisesti osapuolen lainkäyttövaltaan kuuluville asianosaisille;

b) toteuttaa asianmukaiset lainsäädännölliset tai hallinnolliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sen lainkäyttövaltaan kuuluvat viejät noudattavat kunkin vastineen yhteydessä tehtyjä päätöksiä viimeistään kuusi kuukautta sen päivän jälkeen, jona sihteeristö ilmoitti ensimmäistä kertaa osapuolille tällaisesta vastineesta 10 artiklan 10 kohdan mukaisesti;

c) kehottaa ja neuvoo tuojaosapuolia pyynnöstä soveltuvin osin

i) hankkimaan lisätietoja, jotta ne pystyvät toteuttamaan toimenpiteet 10 artiklan 4 kohdan ja jäljempänä 11 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti; sekä

ii) vahvistamaan voimavarojaan ja valmiuksiaan kemikaalien hallinnoimiseksi turvallisesti niiden elinkaaren aikana.

2. Kukin osapuoli varmistaa, että liitteessä III olevassa luettelossa mainittua kemikaalia ei viedä sen alueelta sellaisen tuojaosapuolen alueelle, joka ei poikkeuksellisesti ole pystynyt toimittamaan vastinetta tai joka toimittaa väliaikaisen vastineen, joka ei sisällä väliaikaista päätöstä, jollei

a) kyseessä ole kemikaali, joka on tuontihetkenä rekisteröity kemikaaliksi tuojaosapuolella; tai

b) kyseessä ole kemikaali, jota on todistettavasti tuotu aiemmin tuojaosapuoleen tai käytetty siellä ja jonka osalta ei ole määrätty sääntelyä sen käytön kieltämiseksi; tai

c) viejä ole hakenut ja saanut tuontilupaa tuojaosapuolen nimetyltä kansalliselta viranomaiselta. Tuojaosapuoli vastaa tällaiseen pyyntöön 60 päivän kuluessa ja ilmoittaa viipymättä sihteeristölle päätöksestään.

Tämän kappaleen mukaisia viejäosapuolta sitovia velvoitteita sovelletaan kuuden kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona sihteeristö ilmoittaa ensimmäistä kertaa osapuolille 10 artiklan 10 kohdan mukaisesti, ettei osapuoli ole toimittanut vastinetta tai

että se on toimittanut väliaikaisen vastineen, joka ei sisällä väliaikaista päätöstä, ja niitä sovelletaan yhden vuoden ajan.

## 12 artikla

### Vienti-ilmoitus

1. Jos osapuolen kieltämää tai ankarasti sääntelemää kemikaalia viedään kyseisen osapuolen alueelta, se antaa vienti-ilmoituksen tuojaosapuolelle. Vienti-ilmoitukseen sisällytetään liitteessä V määrätty tiedot.

2. Vienti-ilmoitus annetaan ennen kuin kyseistä kemikaalia viedään ensimmäistä kertaa asiaa koskevan suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen hyväksymisen jälkeen. Tämän jälkeen vienti-ilmoitus annetaan ennen kalenterivuoden ensimmäistä vientitapahtumaa. Tuojaosapuolen nimetty kansallinen viranomainen voi päättää, ettei ilmoitusta tarvitse antaa ennen vientiä.

3. Viejäosapuoli antaa ajan tasalle saatetun vienti-ilmoituksen sen jälkeen, kun se on hyväksynyt sellaisen suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen, joka aiheuttaa suuria muutoksia kemikaalin kieltämiseen tai ankaraan sääntelyyn.

4. Tuojaosapuoli antaa vastaanottoilmoituksen ensimmäisestä suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen hyväksymisen jälkeisestä vienti-ilmoituksesta. Jos viejäosapuoli ei saa vastaanottoilmoitusta 30 päivän kuluessa vienti-ilmoituksen lähettämisestä, se lähettää toisen ilmoituksen. Viejäosapuoli toteuttaa kohtuudella edellytettäviä toimia varmistaakseen, että tuojaosapuoli vastaanottaa toisen ilmoituksen.

5. Edellä 1 kohdassa määrättyjä osapuolen velvoitteita ei enää sovelleta, kun

- a) kemikaali mainitaan liitteessä III olevassa luettelossa;
- b) tuojaosapuoli on antanut sihteeristölle vastineen kyseisestä kemikaalista 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti; ja
- c) sihteeristö on toimittanut vastineen osapuolille 10 artiklan 10 kohdan mukaisesti.

## 13 artikla

### Vietävien kemikaalien mukana toimitettavat tiedot

1. Osapuolten konferenssi kannustaa Maailman tullijärjestöä nimeämään, soveltuvin osin, erityiset harmonoituun järjestelmään perustuvat nimikkeet liitteessä III luetelluille yksittäisille kemikaaleille tai kemikaaliryhmille. Kukin osapuoli vaatii, että

kun tällaiselle kemikaalille on annettu nimike, kyseisen kemikaalin lähetyksiäkirjoissa mainitaan tämä nimike sitä vietäessä.

2. Jollei tuojaosapuolen määrittämistä vaatimuksista muuta johdu, kukin osapuoli vaatii, ottaen huomioon asiaa koskevat kansainväliset standardit, että sekä liitteessä III lueteltuihin kemikaaleihin että sen alueella kiellettyihin tai ankarasti sääntelyihin kemikaaleihin sovelletaan niitä vietäessä sellaisia pakkausmerkintävaatimuksia, joilla varmistetaan riittävä tietojen saanti ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuvista riskeistä ja vaaroista.

3. Jollei tuojaosapuolen määrittämistä vaatimuksista muuta johdu, kukin osapuoli voi vaatia, ottaen huomioon asiaa koskevat kansainväliset standardit, että kemikaaleihin, joihin sovelletaan sen alueella ihmisten terveyttä tai ympäristöä koskevia pakkausmerkintävaatimuksia, sovelletaan niitä vietäessä sellaisia pakkausmerkintävaatimuksia, joilla varmistetaan riittävä tietojen saanti ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuvista riskeistä ja vaaroista.

4. Ammattikäyttöön käytettävien 2 kohdassa tarkoitettujen kemikaalien osalta kukin viejäosapuoli vaatii, että kansainvälisesti tunnustetussa muodossa annettu viimeisimmät saatavilla olevat tiedot sisältävä käyttöturvallisuustiedote lähetetään kaikille tuojille.

5. Pakkausmerkinnässä ja käyttöturvallisuustiedotteessa olevien tietojen on mahdollisuuksien mukaan oltava yhdellä tai useammalla tuojaosapuolen virallisella kielellä.

## 14 artikla

### Tietojen vaihto

1. Kukin osapuoli edistää soveltuvin osin ja tämän yleissopimuksen tavoitteen mukaisesti

- a) tämän yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvia kemikaaleja koskevien tieteellisten, teknisten, taloudellisten ja lainsäädännöllisten tietojen, mukaan lukien toksikologisten, ekotoksikologisten ja turvallisuutta koskevien tietojen, vaihtoa;
- b) sellaisten yleisesti olevien tietojen toimittamista, jotka koskevat tämän yleissopimuksen tavoitteisiin liittyviä kotimaisia lainsäädäntötoimia; ja
- c) tietojen välittämistä muille osapuolille suoraan tai sihteeristön kautta kotimaisista sääntelytoimista, jotka rajoittavat merkittävästi yhden tai useamman kemikaalin käyttöä.

2. Tämän yleissopimuksen nojalla tietoja vaihtavat osapuolet suojelevat kaikkia luottamuksellisia tietoja yhteisesti sovitulla tavalla.

3. Seuraavia tietoja ei tässä yleissopimuksessa pidetä luottamuksellisina:

- a) edellä 5 ja 6 artiklan nojalla toimitetut liitteissä I ja IV tarkoitettut tiedot;
- b) edellä 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen käyttöturvallisuustiedotteiden sisältämät tiedot;
- c) kemikaalin viimeinen käyttöpäivä;
- d) tiedot varotoimista, mukaan lukien vaarallisuusluokitus, riskin luonne sekä asiaa koskevat turvallisuusohjeet; ja
- e) tiivistelmä toksikologisten ja ekotoksikologisten testien tuloksista.

4. Kemikaalien valmistuspäivää ei tässä yleissopimuksessa yleensä pidetä luottamuksellisena tietona.

5. Osapuoli, joka pyytää tietoja liitteessä III lueteltujen kemikaalien kauttakulusta alueellaan, voi ilmoittaa tarpeistaan sihteeristölle, joka välittää tiedon kaikille osapuolille.

#### 15 artikla

### Yleissopimuksen täytäntöönpano

1. Kukin osapuoli toteuttaa tarvittavat toimenpiteet kansallisten infrastruktuuriensa ja instituutioidensa perustamiseksi ja vahvistamiseksi tämän yleissopimuksen tehokasta täytäntöönpanoa varten. Tällaisia toimenpiteitä voivat olla, tarpeen mukaan, kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisten toimenpiteiden antaminen tai muuttaminen sekä:

- a) kansallisten rekistereiden ja tietokantojen perustaminen, mukaan lukien kemikaalien turvallisuusohjetta koskevat tiedot;
- b) tuotannonalan aloitteiden kannustaminen kemikaalien turvallisuuden edistämiseksi; ja
- c) vapaaehtoisten sopimusten edistäminen ottaen huomioon 16 artiklan määräykset.

2. Kukin osapuoli varmistaa, mahdollisuuksien mukaan, että kemikaalien käsittelyä ja onnettomuuksien hallintaa sekä ihmisten terveyden ja ympäristön kannalta liitteessä III lueteltuja kemikaaleja turvallisempia vaihtoehtoja koskevat tiedot ovat asianmukaisesti yleisön saatavilla.

3. Osapuolet tekevät yhteistyötä suoraan tai, soveltuvin osin, toimivaltaisten kansainvälisten järjestöjen kautta tämän yleisso-

pimuksen täytäntöönpanemiseksi pienalueittain ja alueittain sekä maailmanlaajuisesti.

4. Minkään tämän yleissopimuksen määräyksen ei voida tulkita rajoittavan osapuolten oikeutta toteuttaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä tämän yleissopimuksen vaatimuksia tiukemmin suojelevia toimenpiteitä, jos tällainen toimenpide noudattaa tämän yleissopimuksen määräyksiä ja se on kansainvälisen oikeuden mukainen.

#### 16 artikla

### Tekninen apu

Osapuolet tekevät yhteistyötä erityisesti kehitysmaiden ja siirtymätalouden maiden tarpeet huomioon ottaen teknisen avun tarjoamiseksi näille maille, jotta ne voivat kehittää kemikaalien hallinnoimiseen tarvittavia infrastruktuureja ja valmiuksia ja jotta tämä yleissopimus voidaan panna täytäntöön. Osapuolet, joiden kemikaalien sääntelyä koskevat ohjelmat ovat edistyneemmällä tasolla, antavat teknistä apua, mukaan lukien koulutusta, muille osapuolille kemikaalien hallinnoimiseen tarvittavien infrastruktuurien ja valmiuksien kehittämiseksi kemikaalien koko elinkaarta varten.

#### 17 artikla

### Määräysten rikkominen

Osapuolten konferenssi kehittää ja hyväksyy mahdollisimman pian sellaisia menettelyjä ja hallinnollisia järjestelmiä, joiden avulla voidaan määrittää tämän yleissopimuksen määräysten noudattamatta jättäminen sekä sellaisten osapuolten kohtelu, joiden on todettu rikkovan näitä määräyksiä.

#### 18 artikla

### Osapuolten konferenssi

1. Perustetaan osapuolten konferenssi.
2. Osapuolten konferenssin ensimmäisen kokouksen kutsuvat koolle yhdessä sekä UNEP:n toimitusjohtaja että FAO:n pääjohtaja viimeistään vuoden kuluessa tämän yleissopimuksen voimaantulosta. Tämän jälkeen osapuolten konferenssi pitää varsinaisia kokouksia konferenssin määrittämin säännöllisin väliajoin.

3. Osapuolten konferenssi pitää ylimääräisiä kokouksia konferenssin tarpeellisina pitäminä aikoina tai jonkin osapuolen kirjallisesta pyynnöstä, jos pyyntöä kannattaa vähintään kolmasosa osapuolista.

4. Ensimmäisessä kokouksessaan osapuolten konferenssi laatii ja hyväksyy yksimielisesti itselleen ja mahdollisille osapuol-

ten konferenssin alaisille elimille työjärjestyksen ja varainhoitoa koskevat säännöt sekä sihteeristön toimintaa ohjaavat varainhoitomääräykset.

5. Osapuolten konferenssi tarkastelee ja arvioi jatkuvasti tämän yleissopimuksen täytäntöönpanoa. Se toteuttaa tällä yleissopimuksella sille määrätty tehtävät, ja tätä tarkoitusta varten se

- a) perustaa jäljempänä 6 kohdassa esitettyjen vaatimusten lisäksi yleissopimuksen täytäntöönpanemiseksi tarpeellisia pitämänsä osapuolten konferenssin alaiset elimet;
- b) tekee yhteistyötä, mahdollisuuksien mukaan, toimivaltaisten kansainvälisten järjestöjen sekä hallitusten välisten ja valtiosta riippumattomien elinten kanssa; ja
- c) harkitsee tämän yleissopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi tarvittavia lisätoimia ja toteuttaa ne.

6. Osapuolten konferenssi perustaa ensimmäisessä kokouksessaan konferenssin alaisuudessa toimivan elimen, jota kutsutaan kemikaalien arviointikomiteaksi, tässä yleissopimuksessa kyseiselle komitealle määrättyjen tehtävien suorittamiseksi. Näin ollen

- a) kemikaalien arviointikomitean jäsenet nimittää osapuolten konferenssi. Komitean jäsenenä on rajoitettu määrä hallitusten nimeämiä kemikaalien hallinnon asiantuntijoita. Komitean jäsenet nimitetään maantieteellisesti oikeudenmukaisen jaon perusteella samalla varmistuen, että osapuolina olevien kehitysmaiden ja teollisuusmaiden välinen tasapaino toteutuu;
- b) osapuolten konferenssi päättää komitean tehtävistä, organisaatiosta ja toiminnasta;
- c) komitea pyrkii hyväksymään suosituksensa yksimielisesti. Jos kaikki pyrkimykset yksimielisyyden saavuttamiseksi epäonnistuvat, suositus voidaan viimeisenä keinona hyväksyä läsnäolevien ja äänestävien jäsenten kahden kolmasosan ääntenemmistöllä.

7. Yhdistyneet Kansakunnat ja sen erityisjärjestöt sekä Kansainvälinen atomienergiajärjestö ja kaikki tämän sopimuksen ulkopuoliset valtiot voivat osallistua osapuolten konferenssiin tarkkailijoina. Kaikki sellaiset yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa toimivaltaiset niin valtiolliset kuin valtiosta riippumattomatkin kansalliset tai kansainväliset elimet ja virastot, jotka ovat ilmoittaneet sihteeristölle toiveestaan saada osallistua osapuolten konferenssiin tarkkailijoina, voidaan hyväksyä, jollei vähintään kolmasosa läsnäolevista osapuolista vastusta tätä. Tarkkailijoiden hyväksyntään ja osallistumiseen sovelletaan osapuolten konferenssin antamia menettelysääntöjä.

## 19 artikla

### Sihteeristö

1. Perustetaan sihteeristö.
2. Sihteeristön tehtäviin kuuluvat
  - a) osapuolten konferenssin ja sen alaisten elinten kokousjärjestelyt sekä palvelujen järjestäminen;
  - b) tuen antamisen helpottaminen pyynnöstä osapuolille yleissopimuksen täytäntöönpanon osalta, erityisesti kehitysmaille sekä siirtymätalouden maille;
  - c) tarvittavan koordinaation varmistaminen muiden asianosaisten kansainvälisten elinten sihteeristöjen kanssa;
  - d) sellaisten hallinnollisten ja sopimusperusteisten järjestelyjen toteuttaminen osapuolten konferenssin kokonaisvaltaisessa ohjauksessa, joita sihteeristön tehtävien tehokas hoitaminen saattaa edellyttää; ja
  - e) muut tässä yleissopimuksessa sille määrätty sihteeristötehtävät sekä osapuolten konferenssin mahdollisesti määräämät tehtävät.

3. Tässä yleissopimuksessa määrätty sihteeristötehtävät hoitavat yhdessä sekä Yhdistyneiden Kansakuntien ympäristöohjelman toimitusjohtaja että Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön pääjohtaja, ellei niiden sopimista ja osapuolten konferenssin hyväksymistä järjestelyistä muuta johdu.

4. Osapuolten konferenssi voi päättää läsnäolevien ja äänestävien osapuolten kolmen neljäsosan ääntenemmistöllä uskoa sihteeristötehtävät yhdelle tai useammalle toimivaltaiselle kansainväliselle järjestölle, jos konferenssi katsoo, ettei sihteeristö toimi tarkoitetulla tavalla.

## 20 artikla

### Riitojen ratkaiseminen

1. Osapuolet sopivat keskinäiset yleissopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat riitansa neuvottelemalla tai muulla valitsemallaan rauhanomaisella tavalla.

2. Tätä yleissopimusta ratifioitaessa, hyväksyttäessä tai siihen liityttäessä taikka milloin tahansa näiden jälkeen osapuoli, joka ei ole alueellinen taloudellisen yhdentymisen järjestö, voi tallettajalle toimitetulla asiakirjalla ilmoittaa, että yleissopimuksen tulkintaa ja soveltamista koskevissa riidoissa se tunnustaa toisen tai molemmat seuraavista riitojenratkaisutavoista pakolliseksi tai pakollisiksi saman velvoitteen hyväksyneen osapuolen osalta:

a) osapuolten konferenssin mahdollisimman pian hyväksymään liitteeseen sisällytettyjen menettelyjen mukainen välimiesmenettely; ja

b) riidan saattaminen Kansainväliseen tuomioistuimeen.

3. Osapuoli, joka on alueellinen taloudellisen yhdentymisen järjestö, voi tehdä vaikutukseltaan vastaavan välimiesmenettelyä koskevan ilmoituksen 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettulla menettelyllä.

4. Edellä 2 kohdan nojalla tehty ilmoitus on voimassa siihen saakka, kun sen voimassaolo päättyy ilmoitusehtojen mukaisesti, taikka kolme kuukautta sen jälkeen, kun kirjallinen ilmoitus sen kumoamisesta on talletettu tallettajan huostaan.

5. Ilmoituksen voimassaolon päättyminen, kumoamista koskeva ilmoitus tai uusi ilmoitus eivät millään tavoin vaikuta välimiesoikeudessa tai Kansainvälisessä tuomioistuimessa vireillä oleviin toimiin, elleivät riidan osapuolet toisin sovi.

6. Jos riidan osapuolet eivät ole hyväksyneet samaa 2 kohdan mukaista menettelyä taikka jos ne eivät ole hyväksyneet mitään näistä menettelyistä ja jos ne eivät ole pystyneet ratkaisemaan riitaansa 12 kuukauden kuluessa siitä, kun toinen osapuolista ilmoitti toiselle niiden välisen riidan syntymisestä, riita on alistettava sovittelukomiteaan riidan osapuolen pyynnöstä. Sovittelukomitea antaa kertomuksen suositukseensa. Sovittelukomiteaa koskevat muut menettelyt mainitaan liitteessä, jonka osapuolten konferenssi hyväksyy viimeistään osapuolten konferenssin toisessa kokouksessa.

#### 21 artikla

### Yleissopimuksen muuttaminen

1. Kaikki osapuolet voivat ehdottaa muutoksia tähän yleissopimukseen.

2. Tämän yleissopimuksen muutokset hyväksytään osapuolten konferenssin kokouksessa. Sihteeristö toimittaa ehdotetut muutokset osapuolille viimeistään kuusi kuukautta ennen kokousta, jossa muutosehdotukset on tarkoitus hyväksyä. Sihteeristö toimittaa myös ehdotetut muutokset tämän yleissopimuksen allekirjoittajille sekä antaa ne tiedoksi tallettajalle.

3. Osapuolet pyrkivät kaikkiin keinoin sopimaan tähän yleissopimukseen ehdotetuista muutoksista yksimielisesti. Jos kaikki keinot yksimielisyyden saavuttamiseksi on käytetty ja sopuun ei ole päästy, muutos voidaan viimeisenä keinona hyväksyä kokouksessa läsnäolevien ja äänestävien jäsenten kolmen neljäosan ääntenemmistöllä.

4. Tallettaja ilmoittaa muutoksesta kaikille osapuolille ratifiointia tai hyväksymistä varten.

5. Muutoksen ratifioinnista tai hyväksymisestä ilmoitetaan tallettajalle kirjallisesti. Edellä 3 kohdan mukaisesti hyväksytty muutos tulee voimaan sen hyväksyneen osapuolten osalta yhdeksäntenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun vähintään kolme neljäosaa osapuolista on tallettanut ratifiointia tai hyväksymistä koskevat asiakirjat. Tämän jälkeen muutos tulee voimaan muiden osapuolten osalta yhdeksäntenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun kyseinen osapuoli on tallettanut muutoksen ratifiointia tai hyväksymistä koskevat asiakirjansa.

#### 22 artikla

### Liitteiden hyväksyminen ja muuttaminen

1. Tämän yleissopimuksen liitteet ovat erottamaton osa tätä yleissopimusta ja viittaus tähän yleissopimukseen tarkoittaa samalla viittausta yleissopimuksen liitteisiin, ellei toisin määrätä.

2. Liitteissä määrätään ainoastaan menettelytapaa koskevista, tieteellisistä, teknisistä tai hallinnollisista asioista.

3. Tämän yleissopimuksen lisäliitteiden ehdottamiseen, hyväksymiseen ja voimaantuloon sovelletaan seuraavaa menettelyä:

a) lisäliitteitä koskevat ehdotukset tehdään ja hyväksytään 21 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa määrättyllä menettelyllä;

b) osapuoli, joka ei voi hyväksyä lisäliitettä, ilmoittaa tästä tallettajalle kirjallisesti vuoden kuluessa siitä päivästä, jona tallettaja ilmoitti lisäliitteen hyväksymisestä. Tallettaja ilmoittaa viipymättä kaikille osapuolille vastaanottamistaan lisäliitteen hyväksymättä jättämistä koskevista ilmoituksista. Osapuoli voi milloin tahansa perua lisäliitteen hyväksymättä jättämistä koskevan aiemman ilmoituksensa; tällöin liite tulee voimaan kyseisen osapuolen osalta, jollei c alakohdasta muuta johdu; ja

c) niiden osapuolten osalta, jotka eivät ole toimittaneet ilmoitusta b alakohdan määräysten mukaisesti, liite tulee voimaan vuoden kuluttua siitä päivästä, jona tallettaja ilmoitti lisäliitteen hyväksymisestä.

4. Liitettä III lukuun ottamatta, tämän yleissopimuksen liitteiden muutosten ehdottamiseen, hyväksymiseen ja voimaantuloon sovelletaan samoja menettelyjä kuin yleissopimuksen lisäliitteiden ehdottamiseen, hyväksymiseen ja voimaantuloon.

5. Liitteen III muutosten ehdottamiseen, hyväksymiseen ja voimaantuloon sovelletaan seuraavaa menettelyä:

- a) Liitteen III muutosehdotukset tehdään ja hyväksytään 5 ja 9 artiklassa sekä 21 artiklan 2 kohdassa määrättyllä menettelyllä;
- b) osapuolten konferenssi tekee hyväksymistä koskevat päätöksensä yksimielisesti;
- c) tallettaja toimittaa liitteen III muuttamista koskevan päätöksen viipymättä osapuolille. Muutos tulee voimaan kaikkien osapuolten osalta päätöksessä mainittuna päivänä.
6. Jos lisäliite tai liitteen muutos koskee tämän yleissopimuksen muutosta, lisäliite tai liitteen muutos ei tule voimaan, ennen kuin yleissopimuksen muutos tulee voimaan.

### 23 artikla

#### Äänestäminen

1. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, kaikilla tämän yleissopimuksen osapuolilla on yksi ääni.
2. Alueellisella taloudellisen yhdentymisen järjestöllä on toimivaltaansa kuuluvissa asioissa yhtä monta ääntä kuin osapuolina olevien jäsenvaltioidensa lukumäärä. Tällainen järjestö ei saa käyttää äänioikeuttaan, jos joku sen jäsenvaltioista käyttää omaa äänioikeuttaan, ja päinvastoin.
3. Tässä yleissopimuksessa ilmaisulla 'läsnäolevat ja äänestävät osapuolet' tarkoitetaan läsnäolevia osapuolia, jotka äänestävät puolesta tai vastaan.

### 24 artikla

#### Allekirjoitus

Tämä yleissopimus on avoinna kaikille valtioille ja alueellisille taloudellisen yhdentymisen järjestöille allekirjoittamista varten Rotterdamissa 11 päivänä syyskuuta 1998 ja Yhdistyneiden Kansakuntien päämajassa New Yorkissa 12 päivästä syyskuuta 1998 10 päivään syyskuuta 1999.

### 25 artikla

#### Yleissopimuksen ratifiointi ja hyväksyminen sekä siihen liittyminen

1. Tämä yleissopimus edellyttää valtioiden tai alueellisten taloudellisen yhdentymisen järjestöjen ratifiointia tai hyväksymistä. Valtiot ja alueelliset taloudellisen yhdentymisen järjestöt voivat liittyä siihen siitä päivästä alkaen, jona yleissopimus ei enää ole avoinna allekirjoittamista varten. Yleissopimuksen ratifiointia ja hyväksymistä sekä siihen liittymistä koskevat asiakirjat talletetaan tallettajan huostaan.
2. Kaikki tämän yleissopimuksen velvoitteet sitovat sellaisia alueellisia taloudellisen yhdentymisen järjestöjä, joista tulee tämän yleissopimuksen osapuolia ilman, että mikään niiden jäsenvaltioista on yleissopimuksen osapuoli. Sellaisten järjestö-

jen osalta, joiden yksi tai useampi jäsenvaltio on tämän sopimuksen osapuoli, järjestö ja sen jäsenvaltiot päättävät näistä yleissopimuksista johtuvien keskinäisten velvoitteiden hoitamisesta. Tällöin järjestö ja sen jäsenvaltiot eivät saa käyttää tämän yleissopimuksen mukaisia oikeuksiaan rinnakkain.

3. Alueellinen taloudellisen yhdentymisen järjestö ilmoittaa yleissopimuksen ratifiointia tai hyväksymistä taikka siihen liittymistä koskevassa asiakirjassaan toimivaltansa laajuuden tämän yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa. Tällaiset järjestöt ilmoittavat myös tallettajalle, joka puolestaan ilmoittaa osapuolille, toimivaltansa laajuuden merkittävästä muuttumisesta.

### 26 artikla

#### Voimaantulo

1. Tämä yleissopimus tulee voimaan yhdeksäntenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun viideskymmenes yleissopimuksen ratifiointia tai hyväksymistä taikka siihen liittymistä koskeva asiakirja on talletettu.
2. Sellaisten valtioiden ja alueellisten taloudellisen yhdentymisen järjestöjen osalta, jotka ratifioivat tai hyväksyvät tämän yleissopimuksen taikka liittyvät siihen sen jälkeen, kun viideskymmenes yleissopimuksen ratifioimista tai hyväksymistä taikka siihen liittymistä koskeva asiakirja on talletettu, yleissopimus tulee voimaan yhdeksäntenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun kyseinen osapuoli on tallettanut yleissopimuksen ratifioimista tai hyväksymistä taikka siihen liittymistä koskevat asiakirjansa.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa asioissa alueellisen taloudellisen yhdentymisen järjestön tallettaman asiakirjan ei katsota lisäävän kyseisen järjestön jäsenvaltioiden tallettamien asiakirjojen lukumäärää.

### 27 artikla

#### Varaumat

Tähän yleissopimukseen ei voi tehdä varauksia.

### 28 artikla

#### Irtisanominen

1. Osapuoli voi kolme vuotta sen jälkeen, kun tämä yleissopimus on tullut voimaan sen osalta, irtisanoa tämän yleissopimuksen ilmoittamalla tästä kirjallisesti tallettajalle.
2. Irtisanominen tulee voimaan vuoden kuluttua siitä, kun tallettaja on vastaanottanut irtisanomista koskevan ilmoituksen, taikka ilmoituksessa mahdollisesti mainittuna myöhemmän ajankohtana.

*29 artikla***Tallettaja**

Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeri toimii tämän yleissopimuksen tallettajana.

*30 artikla***Alkuperäiset kielitoisinnot**

Tämän yleissopimuksen alkuperäiskappale, jonka arabian-, englannin-, espanjan-, kiinan-, ranskan- ja venäjänkieliset tekstit ovat yhtä sitovat, talletetaan Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin huostaan.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet ovat asianmukaisesti valtuutettuina allekirjoittaneet tämän yleissopimuksen.

Tehty Rotterdamissa kymmenentenä päivänä syyskuuta tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkahdeksän.

---



## LIITTEEN A liite I

## 5 ARTIKLAN NOJALLA ANNETUISSA ILMOITUKSISSA VAADITTAVAT TIEDOT

Ilmoituksissa on mainittava

1. **ominaisuudet, tunnistetiedot ja käyttötarkoitukset:**

- a) yleisnimi;
- b) kansainvälisesti tunnustetun, esimerkiksi Kansainvälisen teoreettisen ja sovelletun kemian liiton (IUPAC) nimikkeistön mukainen kemiallinen nimi, jos sellainen on olemassa;
- c) kaupanimet ja valmisteiden nimet;
- d) koodinumerot: kemiallisen tiivistelmäpalvelun (CAS) numero, harmonoidun järjestelmän nimike sekä muut numerot;
- e) tiedot vaarallisuusluokituksista, jos kemikaaliin sovelletaan luokitteluvaatimuksia;
- f) kemikaalin käyttötarkoitukset;
- g) fysikaalis-kemialliset, toksikologiset ja ekotoksikologiset ominaisuudet;

2. **suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi:**

- a) suoraan sovellettavaa lainsäädäntötoimintaa koskevat erityistiedot:
  - i) tiivistelmä suoraan sovellettavasta lainsäädäntötoimesta;
  - ii) viittaus sääntelyasiakirjaan;
  - iii) suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen voimaantulopäivä;
  - iv) merkintä siitä, onko suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi toteutettu riskien tai vaarojen arvioinnin perusteella, ja jos näin on, tiedot tällaisesta arvioinnista sekä viittaus asiaa koskeviin asiakirjoihin;
  - v) ihmisten terveyttä, mukaan lukien kuluttajien ja työntekijöiden terveyttä, tai ympäristöä koskevat suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen syyt;
  - vi) tiivistelmä kemikaalien ihmisten terveydelle, myös kuluttajien ja työntekijöiden terveydelle, tai ympäristölle aiheuttamista riskeistä ja vaaroista sekä suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen toivotuista vaikutuksista;
- b) luokka tai luokat, jonka tai joiden osalta suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi on annettu, sekä kunkin luokan osalta:
  - i) suoraan sovellettavalla lainsäädäntötoimella kielletty käyttö;
  - ii) edelleen sallittu käyttö;
  - iii) mahdollisuuksien mukaan arvio tuotettujen, tuotujen, vietyjen ja käytettyjen kemikaalien määrästä;
- c) mahdollisuuksien mukaan maininta suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen todennäköisestä merkityksestä muille valtioille ja alueille;
- d) muut asiaa koskevat tiedot, esimerkiksi:
  - i) arvio suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen sosiaalis-taloudellisista vaikutuksista;
  - ii) mahdollisuuksien mukaan tiedot vaihtoehtoista ja niihin liittyvistä riskeistä, kuten:
    - yhdenmetyt tuholaitentorjuntastrategiat,
    - teollisuuden käytänteet ja prosessit, myös puhtaampi teknologia.

## LIITTEEN A liite II

**ARVIOINTIPERUSTEET KIELLETTYJEN TAI ANKARASTI SÄÄNNELTYJEN KEMIKAALIEN LISÄÄMISEKSI  
LIITTEESSÄ III OLEVAAN LUETTELOON**

Kun kemikaalien arviointikomitea tarkastelee sihteeristön 5 artiklan 5 kohdan nojalla toimittamia ilmoituksia, sen tehtävänä on

- a) vahvistaa, että suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi on toteutettu ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi;
- b) todentaa, että suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi on toteutettu riskien arvioinnin seurauksena. Tällaisen arvioinnin on perustuttava tieteellisten tietojen tarkasteluun kyseisessä osapuolella vallitsevissa olosuhteissa. Annetuissa tiedoissa mainitaan tämän vuoksi, että:
  - i) tiedot on saatu tieteellisesti tunnustettujen menetelmien mukaisesti;
  - ii) tietoja on tarkasteltu ja tarkastelut on kirjattu yleisesti tunnustettujen tieteellisten periaatteiden ja menettelyjen mukaisesti;
  - iii) suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi perustui riskien arviointiin toimenpiteen toteuttaneessa osapuolella vallitsevissa olosuhteissa;
- c) harkita, seuraavat seikat huomioon ottaen, muodostaako suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi riittävän laajan perustan kemikaalin lisäämiseksi liitteessä III olevaan luetteloon:
  - i) johtiko suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi käytettyjen kemikaalien tai kemikaalien käyttötarkoitusten määrän huomattavaan laskuun tai voidaanko sen odottaa johtavan tällaiseen tulokseen;
  - ii) pienensikö suoraan sovellettava lainsäädäntötoimi tosiasiallisesti ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheuttanutta riskiä ilmoituksen tehneessä osapuolella tai olisiko riskin merkittävä pieneminen ollut odotettavissa;
  - iii) koskevatko suoraan sovellettavan lainsäädäntötoimen toteuttamiseen johtaneet tekijät ainoastaan maantieteellisesti rajoitettua aluetta tai muulla tavoin rajoitettuja olosuhteita;
  - iv) käydäänkö kemikaalilla todistettavasti ulkomaankauppaa;
- d) ottaa huomioon, että tahallinen väärinkäyttö ei sinällään ole riittävä syy lisätä kemikaali liitteessä III olevaan luetteloon.

## LIITTEEN A liite III

## KEMIKAALIT, JOIHIN SOVELLETAAN ILMOITETUN ENNAKKOSUOSTUMUKSEN MENETTELYÄ

Kemikaali	CAS-numero(t)	Luokka
2,4,5-T	93-76-5	Torjunta-aine
Aldriini	309-00-2	Torjunta-aine
Kaptafoli	2425-06-1	Torjunta-aine
Klordaani	57-74-9	Torjunta-aine
Klordimeformi	6164-98-3	Torjunta-aine
Klooribentsylaatti	510-15-6	Torjunta-aine
DDT	50-29-3	Torjunta-aine
Dieldriini	60-57-1	Torjunta-aine
Dinosebi ja sen suolat	88-85-7	Torjunta-aine
EDB (1,2-dibromietaani)	106-93-4	Torjunta-aine
Fluoriasetamidi	640-19-7	Torjunta-aine
HCH (isomeerien seos)	608-73-1	Torjunta-aine
Heptakloori	76-44-8	Torjunta-aine
Heksaklooribentseeni	118-74-1	Torjunta-aine
Lindaani	58-89-9	Torjunta-aine
Elohopeayhdisteet, myös epäorgaaniset elohopeayhdisteet, alkyylielohopeayhdisteet sekä alkyylioksisalkyyli- ja aryylielohopeayhdisteet		Torjunta-aine
Pentakloorifenoli	87-86-5	Torjunta-aine
Monokrotofossi (Aineen liukoiset nestevalmisteet, joissa on yli 600 g vaikuttavaa ainetta litraa kohti)	6923-22-4	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste
Metamidofossi (Aineen liukoiset nestevalmisteet, joissa on yli 600 g vaikuttavaa ainetta litraa kohti)	10265-92-6	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste
Fosfamidoni (Aineen liukoiset nestevalmisteet, joissa on yli 1 000 g vaikuttavaa ainetta litraa kohti)	13 171-21-6 (E- ja Z- isomeerien seos) 23 783-98-4 (Z-isomeeri) 297-99-4 ((E)-isomeeri)	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste
Metyyliparationi (emulgoitavat tiivisteet (EC), joissa on 19,5, 40, 50 tai 60 prosenttia vaikuttavaa ainetta sekä jauheet, joissa on 1,5, 2 tai 3 prosenttia vaikuttavaa ainetta)	298-00-0	Erittäin vaarallinen torjunta-ainevalmiste

Kemikaali	CAS-numero(t)	Luokka
Parationi (tämän aineen kaikki valmis- teet — aerosolit, levitettävät jauheet, emulgoituvat tiivisteet (EC), pelletit (GR) ja kostutettavat jauheet (WP) — kuuluvat mukaan, lukuun ottamatta kapseloituja suspensioita (CS)	56-38-2	Erittäin vaarallinen torjunta- ainevalmiste
Krokidoliitti	12001-28-4	Teollisuuskemikaali
Polybromatut bifenyylit (PBB)	36355-01-8 (heksa-) 27858-07-7 (okta-) 13654-09-6 (deka-)	Teollisuuskemikaali
Polyklooratut bifenyylit (PCB)	1336-36-3	Teollisuuskemikaali
Polyklooratut terfenyylit (PCT)	61788-33-8	Teollisuuskemikaali
Tris(2,3-dibromipropyylifosfaatti	126-72-7	Teollisuuskemikaali

## LIITTEEN A liite IV

**ERITTÄIN VAARALLISTEN TORJUNTA-AINEVALMISTEIDEN LISÄÄMISTÄ LIITTEESSÄ III OLEVAAN LUETTELOON KOSKEVAT TIEDOT JA ARVIOINTIPERUSTEET****1 osa. Ehdotuksen tehneeltä osapuolelta vaadittavat asiakirjat**

Edellä 6 artiklan 1 kohdan nojalla toimitettuihin ehdotuksiin liitetään asiaa koskevat asiakirjat, jotka sisältävät seuraavat tiedot:

- a) vaarallisen torjunta-ainevalmisteen nimi;
- b) vaikuttavien aineiden nimi;
- c) kunkin vaikuttavan aineen suhteellinen määrä;
- d) valmisteen tyyppi;
- e) tuottajien kaupalliset nimet, jos nämä ovat tiedossa;
- f) valmisteen yleiset ja tunnustetut käyttötavat ehdotuksen tehneen osapuolen alueella;
- g) selkeä kuvaus ongelmatapauksista, mukaan lukien kielteiset vaikutukset sekä tapa, jolla valmistetta käytettiin;
- h) ehdotuksen tehneen osapuolen ongelmatapauksien vuoksi mahdollisesti toteuttamat tai toteuttamiksi aikomat sääntely- tai hallintotoimenpiteet tai muut toimenpiteet.

**2 osa. Sihteeristön hankkimat tiedot**

Edellä 6 artiklan 3 kohdan nojalla sihteeristö kerää valmistetta koskevat tiedot, mukaan lukien:

- a) valmisteen fysikaalis-kemialliset, toksikologiset ja ekotoksikologiset ominaisuudet;
- b) muissa valtioissa voimassa olevat käsittely- tai sovellusrajoitukset;
- c) tiedot valmistetta koskevista ongelmatapauksista muissa valtioissa;
- d) muiden osapuolten, kansainvälisten järjestöjen, valtiosta riippumattomien järjestöjen tai muiden merkityksellisten kansallisten tai kansainvälisten lähteiden toimittamat tiedot;
- e) soveltuvin osin riskien ja/tai vaaran arviointi;
- f) soveltuvin osin valmisteen käytön laajuudesta viitteitä antavat tiedot, kuten rekisteröintien, tuotannon tai myynnin määrä;
- g) muut kyseisen torjunta-aineen valmisteet sekä näihin valmisteisiin mahdollisesti liittyvät ongelmatapaukset;
- h) vaihtoehtoiset haitallisten organismien valvontatavat;
- i) mahdolliset muut kemikaalien arviointikomitean merkittävänä pitämät tiedot.

**3 osa. Erittäin vaarallisten torjunta-ainevalmisteiden lisäämistä liitteessä III olevaan luetteloon koskevat arviointiperusteet**

Kun kemikaalien arviointikomitea tarkastelee sihteeristön 6 artiklan 5 kohdan nojalla toimittamia ehdotuksia, se ottaa huomioon

- a) niiden todisteiden luotettavuuden, joista käy ilmi, että ehdotuksen tehneen osapuolen alueella yleisten tai tunnustettujen käytänteiden mukainen kyseisen valmisteen käyttö aiheutti ilmoitetut ongelmatapaukset;

- b) tällaisten ongelmatapausten merkittävyyden muille valtioille, joissa on samanlainen ilmasto, olosuhteet ja valmisteiden käytötavat;
  - c) sellaisia teknologioita tai tekniikkoja koskevat käsittely- tai sovellusrajoitukset, joita ei voida kohtuudella taikka laajalti käyttää valtioissa, joilta puuttuu tarvittava infrastruktuuri;
  - d) ilmoitettujen vaikutusten merkittävyyden suhteessa käytetyn valmisteiden määrään;
  - e) sen, että tahallinen väärinkäyttö ei sinänsä ole riittävä syy lisätä valmistetta liitteessä III olevaan luetteloon.
-

## LIITTEEN A liite V

**VIENTI-ILMOITUKSEN TIETOJA KOSKEVAT VAATIMUKSET**

1. Vienti-ilmoitukseen sisällytetään seuraavat tiedot:
  - a) viejä- ja tuojaosapuolen asianomaisten nimettyjen kansallisten viranomaisten nimi ja osoite;
  - b) lähetyksen oletettu vientipäivä tuojaosapuoleen;
  - c) kielletyn tai ankarasti säännellyn kemikaalin nimi sekä tiivistelmä sellaisista liitteessä I eritellyistä tiedoista, jotka on toimitettava sihteeristöön 5 artiklan mukaisesti. Jos useampia tällaisia kemikaaleja sisältyy seokseen tai valmisteeseen, tällaiset tiedot on toimitettava jokaisesta kemikaalista;
  - d) lausunto, josta käy ilmi kemikaalin oletettu luokka sekä sen oletettu käyttö kyseisessä luokassa tuojaosapuolen alueella, jos nämä ovat tiedossa;
  - e) tiedot varoimenpiteistä, joilla vähennetään kemikaalille altistumista ja sen päästöjä;
  - f) seoksen tai valmisteen osalta kyseisen kielletyn tai ankarasti säännellyn kemikaalin pitoisuus;
  - g) tuojan nimi ja osoite;
  - h) sellaiset viejäosapuolen asianomaisen nimetyn kansallisen viranomaisen helposti saatavilla olevat lisätiedot, joista on apua tuojaosapuolen nimetylle kansalliselle viranomaiselle.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi viejäosapuoli toimittaa tuojaosapuolen mahdollisesti pyytämät liitteessä I eritellyt lisätiedot.

## LIITE B

**ROTTERDAMIN YLEISSOPIMUKSEN 25 ARTIKLAN (3 KOHDAN) MUKAINEN EUROOPAN YHTEISÖN  
ILMOITUS**

"Euroopan yhteisö ilmoittaa, että sillä on Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimivalta tehdä kansainvälisiä sopimuksia ja täyttää niistä aiheutuvat velvollisuudet, jotka myötävaikuttavat seuraavien tavoitteiden saavuttamiseen:

- ympäristön laadun säilyttäminen, suojeleminen ja parantaminen,
- ihmisten terveyden suojeleminen,
- luonnonvarojen harkittu ja järkevä käyttö,
- sellaisten toimenpiteiden edistäminen kansainvälisellä tasolla, joilla puututaan alueellisiin tai maailmanlaajuisiin ympäristöongelmiin.

Lisäksi Euroopan yhteisö ilmoittaa, että se on jo antanut jäsenvaltioitaan sitovia säädöksiä, mukaan lukien vaarallisten kemikaalien viennistä ja tuonnista annetun, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 304/2003 jotka kattavat tämän yleissopimuksen pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvia asioita, ja se toimittaa kyseisten säädösten luettelon yleissopimuksen pääsihteeristöön ja tarvittaessa pitää sitä ajan tasalla.

Euroopan yhteisö vastaa niiden yleissopimuksesta johtuvien ja voimassa olevan yhteisön lainsäädännön alaan kuuluvien velvoitteiden täyttämistä.

Yhteisön toimivallan käyttöä kehitetään sen luonteen vuoksi jatkuvasti."

---